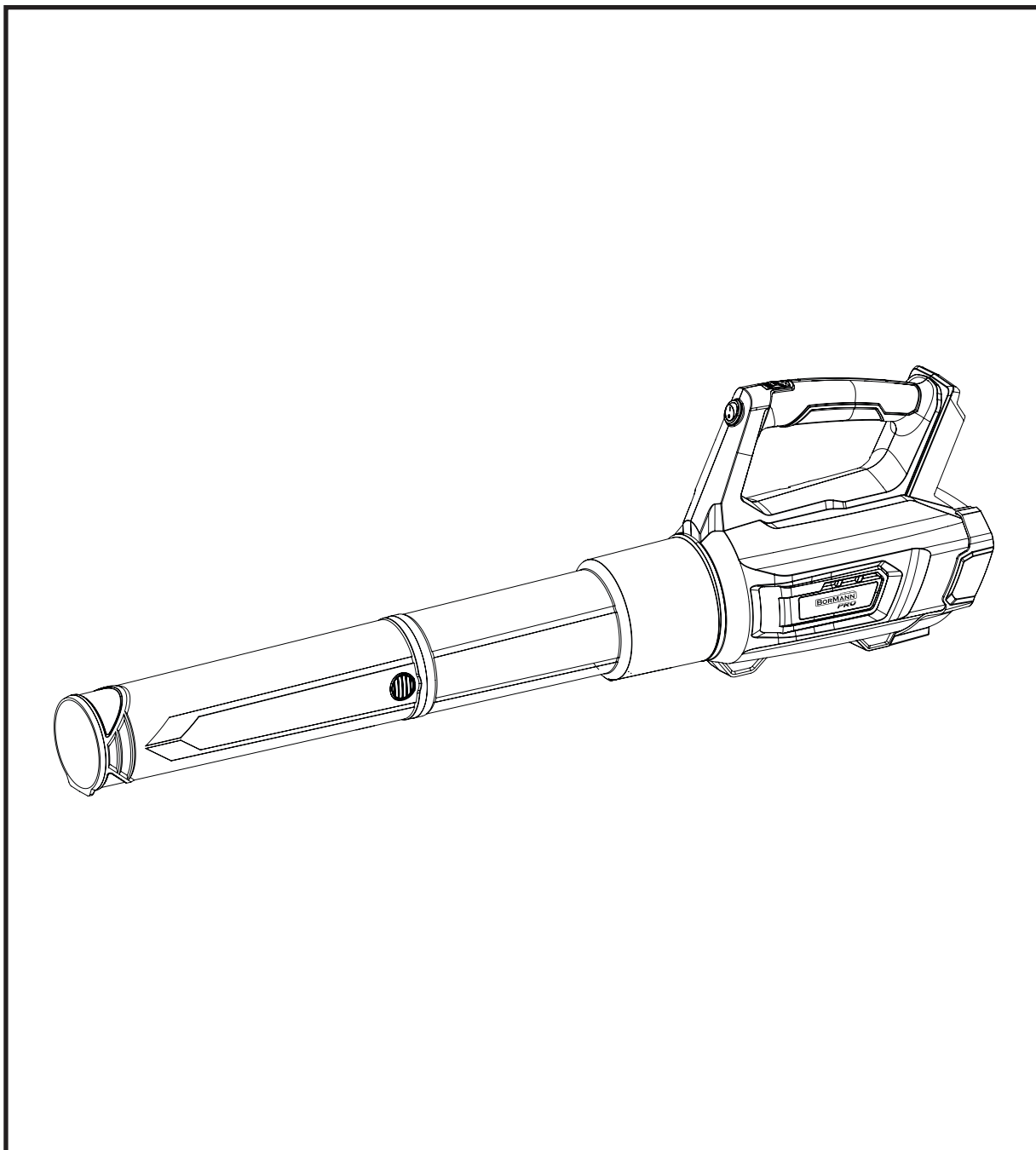




BBP4350

065234

EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

SCAN ME



MAIN PARTS / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

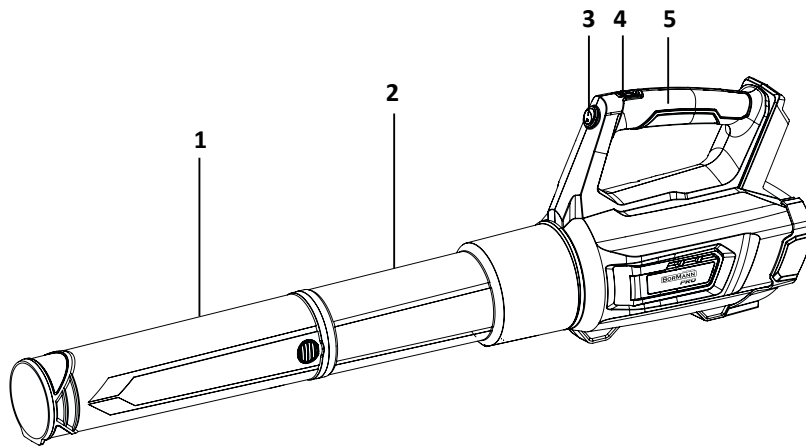


Fig. 1 / Εικ. 1

1. Extension nozzle	1. Επέκταση ακροφυσίου
2. End Nozzle	2. Ακροφύσιο
3. ON/OFF switch	3. Διακόπτης ON/OFF
4. Speed selector	4. Επιλογέας ταχύτητας
5. Soft Handle	5. Λαβή

SPECIFICATIONS / ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Technical Data	
Model	BBP4350
Voltage	20V (Li-ion)
No-load Speed	0-23000 rpm
Wind Speed	19 m/s - 30 m/s
Air Volume	360 m³/h - 505 m³/h

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BBP4350
Τάση	20V (Li-ion)
Ταχύτητα άνευ φορτίου	0-23000 rpm
Ταχύτητα αέρα	19 m/s - 30 m/s
Όγκος αέρα	360 m³/h - 505 m³/h

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



WARNING: Only use the respective BORMANN battery cartridges and chargers. The use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο τις αντίστοιχες μπαταρίες και φορτιστές BORMANN. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων μπαταριών και φορτιστών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

SYMBOLS

The following shows the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Take particular care and attention.



Keep bystanders away.



Keep hands away from rotating parts.



Long hair may cause entanglement.



Wear eye and ear protection.



Read instruction manual.



Do not expose to moisture.



Only for EU countries Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!

INTENDED USE

The product is intended for domestic use, for blowing leaves and garden waste at ground level such as grass clippings in the area around the garden and house. The product is not intended for use as a shredder. It can be dangerous to operate any product in a manner other than as specifically intended. Misuse can result in personal injury.

NOISE

The typical A-weighted noise level determined according to EN50636-2-100:

Sound pressure level (L_{pA}) : 86.8 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 92.3 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING: Wear ear protection.

WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

VIBRATION

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN50636-2-100:

Work mode: operation without load

Vibration emission (a_h) : 2.03 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user. However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

Personal safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with EN 166 in Europe. It is advisable to wear a face shield to protect your face, too. It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipment by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Power tool use and care

1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled. The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Battery tool use and care

1. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

3. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. Follow instruction for lubricating and changing accessories.

SAFETY WARNINGS

Cordless Blower Safety Instructions

WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury. Save all warnings and instructions for future reference.

Training

1. Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the blower.
2. Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the blower. Local regulations may restrict the age of the operator.
3. Never operate the blower while people, especially children, or pets are nearby.
4. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Preparation

1. Always wear substantial footwear and long trousers while operating the blower.
2. Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet. Keep long hair away from the air inlets.
3. Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with EN 166 in Europe, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too. It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.
4. To prevent dust irritation the wearing of a face mask is recommended.
5. While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Non-skid, closed-toed safety boots and shoes will reduce the risk of injury.
6. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Operation

1. Switch off the blower and remove the battery cartridge and make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - whenever you leave the blower.
 - before clearing blockages.
 - before clearing blockages.
 - before checking, cleaning or working on the blower.
 - if the blower starts to vibrate abnormally.
2. Operate the blower only in daylight or in good artificial light.
3. Do not overreach and keep proper balance and footing at all times.
4. Always be sure of your footing on slopes.
5. Walk, never run.
6. Keep all cooling air inlets clear of debris.
7. Never blow debris in the direction of bystanders.
8. Operate the blower in a recommended position and on a firm surface.
9. Do not operate the blower at high places.
10. Never point the nozzle at anyone in the vicinity when using the blower.
11. Never block suction inlet and/or blower outlet.
 - Be careful not to block suction inlet or blower outlet with dust or dirt when operating in dusty area.
 - Do not use nozzles other than the nozzles provided by BORMANN.
 - Do not use the blower to inflate balls, rubber boat or the similar.
12. Do not operate the blower near open window, etc.

13. Operating the blower only at reasonable hours is recommended - not early in the morning or late at night when people might be disturbed.
14. Using rakes and brooms to loosen debris before blowing is recommended.
15. If the blower strikes any foreign objects or should start making any unusual noise or vibration, immediately switch off the blower to stop it. Remove the battery cartridge from the blower and inspect the blower for damage before restarting and operating the blower. If the blower is damaged, ask BORMANN Authorized Service Centers for repair.
16. Do not insert fingers or other objects into suction inlet or blower outlet.
17. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before inserting battery cartridge, picking up or carrying the blower. Carrying the blower with your finger on the switch or energizing the blower that has the switch on invites accidents.
18. Never blow dangerous materials, such as nails, fragments of glass, or blades.
19. Do not operate the blower near flammable materials.
20. Avoid operating the blower for a long time in low temperature environment.
21. Do not use the machine when there is a risk of lightning.
22. When you use the machine on muddy ground, wet slope, or slippery place, pay attention to your footing.
23. Avoid working in poor environment where increased user fatigue is expected.
24. Do not use the machine in bad weather where visibility is limited. Failure to do so may cause fall or incorrect operation due to low visibility.
25. Do not submerge the machine into a puddle.
26. When wet leaves or dirt adhere to the suction mouth (ventilation window) due to rain, remove them.

Maintenance and storage

1. Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the blower is in safe working condition.
2. If the parts are worn or damaged, replace them with parts provided by BORMANN.
3. Store the blower in a dry place out of the reach of children.
4. When you stop the blower for inspection, servicing, storage, or changing accessory, switch off the blower and make sure that all moving parts come to a complete stop, and remove the battery cartridge. Cool down the blower before making any work on the blower. Maintain the blower with care and keep it clean.
5. Always cool down the blower before storing.
6. Do not expose the blower to rain. Store the blower indoors.
7. When you lift the blower, be sure to bend your knees and be careful not to hurt your back.
8. Do not leave the machine unattended outdoors in the rain.
9. Do not wash the machine with high pressure water.
10. When storing the machine, avoid direct sunlight and rain, and store it in a place where it does not get hot or humid.
11. Perform inspection or maintenance in a place where rain can be avoided.
12. After using the machine, remove the adhered dirt and dry the machine completely before storing. Depending on the season or the area, there is a risk of malfunction due to freezing.

Battery tool use and care

1. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Electrical and battery safety

1. Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
2. Do not open or mutilate the battery(ies). Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
3. Do not charge battery in rain, or in wet locations.
4. Do not charge the battery outdoors.
5. Do not handle charger, including charger plug, and charger terminals with wet hands.
6. Do not replace the battery in the rain.
7. Do not wet the terminal of battery with liquid such as water, or submerge the battery. Do not leave the battery in the rain, nor charge, use, or store the battery in a damp or wet place. If the terminal gets wet or liquid enters inside of battery, the battery may be short circuited and there is a risk of overheat, fire, or explosion.
8. After removing the battery from the machine or charger, be sure to attach the battery cover to the battery and store it in a dry place.
9. Do not replace the battery with wet hands.
10. If the battery gets wet, drain the water inside and then wipe it with a dry cloth. Dry the battery completely in a dry place before use.
11. Avoid dangerous environment. Don't use the machine in dump or wet locations or expose it to rain. Water entering the machine will increase the risk of electric shock.

Service

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using the battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by BORMANN. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near a high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine BORMANN batteries. Use of non-genuine BORMANN batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the BORMANN warranty for the BORMANN tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 5 °C - 45 °C. Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the machine.

INSTALLING THE END NOZZLE

To install the end nozzle, align the lock Button on the tool head with the sliding grooves on the end nozzle and then slide it onto the tool head. To remove the end nozzle, press the lock button and then pull the end nozzle out.

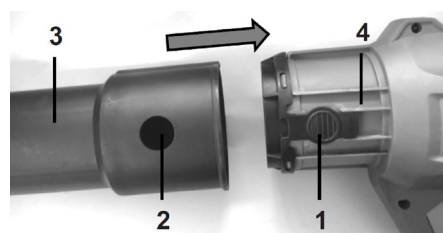


Fig. 2

1. Lock button on the tool head
2. Grooves on the end nozzle
3. End nozzle
4. Tool head

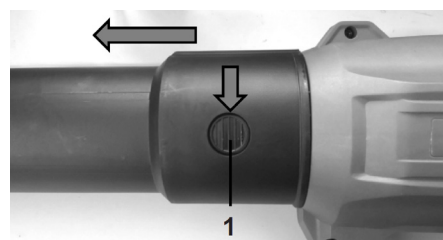


Fig. 3

INSTALLING OR REMOVING THE EXTEND NOZZLE

1. Lock button on the end nozzle
2. Grooves on the extend nozzle
3. End nozzle

4. Extend nozzle. To install the extend nozzle, press and align the lock button on both side of the end nozzle with the sliding grooves on both side of the extend nozzle and then slide it onto the end nozzle. To remove the extend nozzle, perform the installation procedure in reverse.

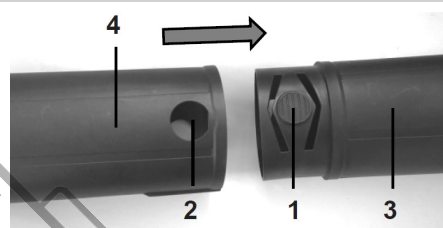


Fig. 4



Fig. 5

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

INSTALLING OR REMOVING BATTERY CARTRIDGE

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

1. Button

2. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click.

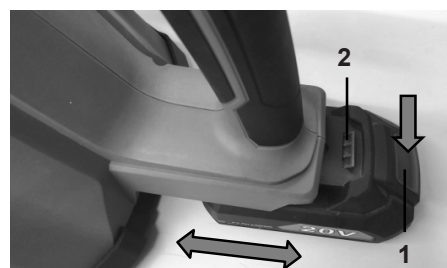


Fig. 6

CAUTION: Always install the battery cartridge fully. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

NOTE: Pay attention to the position of your fingers when installing the battery. The button will be depressed unintentionally.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

1. Indicator lamps

2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light off immediately when release the check button.

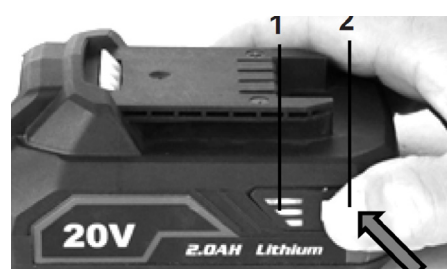


Fig. 7

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

INDICATOR LAMPS		REMAINING CAPACITY
LIGHTED	OFF	
		75% to 100%
		25% to 50%
		10% to 25%

Tab. 1

TOOL / BATTERY PROTECTION SYSTEM

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool or battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

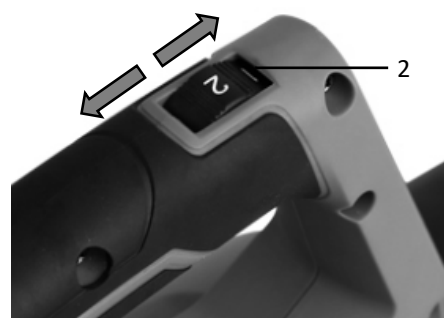
SWITCH ACTION

WARNING: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the tool is switched off properly.



1. ON/OFF switch

Fig. 8



2. Speed selector

Fig. 9

The tool features two speed settings, high speed mode (number "2") and low speed mode (number "1"). To switch on the tool, set the ON/OFF switch to the "I" position. To change the speed, set the speed selector towards number "1" or "2". Set the selector to the number suitable for the task at hand. To switch off the tool, set the ON/OFF switch to the "O" position.

NOTE: The selector can only be turned directly from "1" to "2" or from "2" to "1". Forcing the selector may damage the tool.

BLOWER OPERATION

CAUTION: Do not place the machine on the ground while it is switched on. Sand or dust may enter from suction inlet and cause a malfunction or personal injury.

Hold the machine firmly with a hand and perform the blowing operation by moving it around slowly. When blowing around building, big stone or vehicle, direct the nozzle away from them. When performing an operation in a corner, start from the corner and then move to wide area.



Fig. 10

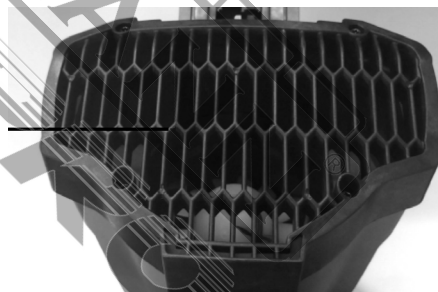


Fig. 11

1. Suction inlet

NOTICE: Do not cover the suction inlet when working, or it may cause overheating and damage to the tool.

TROUBLESHOOTING

Before asking for repair, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the machine. Instead, ask the BORMANN Authorized Service Center, always using BORMANN replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Motor does not run.	Battery cartridge is not installed.	Install the battery cartridge.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	Overheating.	Stop using the machine to allow it to cool down.
The machine does not reach the maximum speed.	Battery is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: stop the machine immediately!	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor cannot stop: Remove the battery immediately!	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery and ask your local authorized service center for repair.

Tab. 2

ΣΥΜΒΟΛΑ

Ακολουθούν τα σύμβολα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.



Κρατήστε τους παρευρισκόμενους μακριά.



Κρατήστε τα χέρια μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.



Τα μακριά μαλλιά μπορεί να προκαλέσουν εμπλοκή.



Χρησιμοποιήστε προστασία όρασης και ακοής.



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



Μην εκθέτετε το προϊόν στην υγρασία.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ.
Μην απορρίψετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τις μπαταρίες μαζί με οικιακά απορρίμματα!

ΣΚΟΠΟΥΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση, για το φύσημα φύλλων και απορριμμάτων κήπου στο επίπεδο του εδάφους, όπως τα κομμένα χόρτα στην περιοχή γύρω από τον κήπο και το σπίτι. Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση ως τεμαχιστής. Μπορεί να είναι επικίνδυνη η λειτουργία οποιουδήποτε προϊόντος με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που προορίζεται αρχικά. Η κακή χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

ΘΟΡΥΒΟΣ

Το τυπικό σταθμισμένο επίπεδο θορύβου Α που προσδιορίζεται σύμφωνα με το πρότυπο EN50636-2-100:

(L_{PA}) : 86,8 dB(A)

Αβεβαιότητα (K) : 3 dB(A)

Επίπεδο ηχητικής ισχύος (L_{WA}) : 92,3 dB (A)

Αβεβαιότητα (K) : 3 dB(A)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η (οι) δηλωθείσα(ες) τιμή(ες) εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η (οι) δηλωθείσα(ες) τιμή(ες) εκπομπής θορύβου μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί(-ουν) σε μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φοράτε προστασία ακοής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εκπομπή θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τις δηλωθείσες τιμές, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου και ιδίως το είδος του τεμαχίου που επεξεργάζεται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φροντίστε να προσδιορίσετε τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί σε αδράνεια εκτός από το χρόνο ενεργοποίησης).

ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ

Η συνολική τιμή κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών αξόνων) προσδιορίζεται σύμφωνα με το πρότυπο EN50636-2-100:

Τρόπος λειτουργίας: λειτουργία χωρίς φορτίο

Εκπομπή κραδασμών (a_h) : 2,03 m/s² ή λιγότερο

Αβεβαιότητα (K) : 1,5 m/s²

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η (οι) δηλωθείσα(ες) συνολική(ες) τιμή(ες) δόνησης έχει(-ουν) μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η (οι) δηλωθείσα(ες) συνολική(ες) τιμή(ες) δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί(-ουν) σε μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εκπομπή κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τις δηλωμένες τιμές, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου και ιδίως το είδος του τεμαχίου που επεξεργάζεται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φροντίστε να προσδιορίσετε τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί σε αδράνεια εκτός από το χρόνο ενεργοποίησης).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με το δίκτυο (ενσύρματο) ή με μπαταρία (ασύρματο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

1. Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι προκαλούν ατυχήματα.
2. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους καπνούς.
3. Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά κατά τη λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

1. Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
2. Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
3. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
4. Μην κάνετε κατάχρηση του καλωδίου. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
5. Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
6. Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε παροχή με προστασία από συσκευή προστασίας από ρελέ διαρροής (RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
7. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να παράγουν ηλεκτρομαγνητικά πεδία (ΗΜΠ) που δεν είναι επιβλαβή για τον χρήστη. Ωστόσο, οι χρήστες βηματοδοτών και άλλων παρόμοιων ιατρικών συσκευών θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τον κατασκευαστή της συσκευής τους ή/και με το γιατρό τους για συμβουλές πριν από τη χρήση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προσωπική ασφάλεια

1. Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
2. Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα σκόνης, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το σκληρό καπέλο ή η προστασία ακοής που χρησιμοποιούνται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσουν τους προσωπικούς τραυματισμούς.
3. Αποτροπή ακούσιας εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν από τη σύνδεση με την πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, τη λήψη ή τη μεταφορά του εργαλείου. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν το διακόπτη ενεργοποιημένο προσκαλεί ατυχήματα.
4. Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
5. Μην υπερβάλλετε. Διατηρήστε πάντα την ισορροπία και το σωστό πάτημα. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
6. Να ντύνεστε σωστά. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
7. Εάν υπάρχουν συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση της συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
8. Μην αφήνεται την εξοικείωση που αποκτάτε από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.
9. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά για να προστατεύετε τα μάτια σας από τραυματισμούς όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Τα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 166 στην Ευρώπη. Συνιστάται να φοράτε και ασπίδα προσώπου για την προστασία του προσώπου σας. Είναι ευθύνη του εργοδότη να επιβάλει τη χρήση κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού ασφαλείας από τους χειριστές των εργαλείων και από άλλα άτομα στον άμεσο χώρο εργασίας.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

1. Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
2. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
3. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας, εάν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.
4. Αποθηκεύετε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

5. Συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων και εξαρτημάτων. Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή δέσιμο των κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

6. Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.

7. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τις μύτες εργαλείων κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

8. Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες σύλληψης στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες σύλληψης δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

9. Κατά τη χρήση του εργαλείου, μη φοράτε υφασμάτινα γάντια εργασίας τα οποία μπορεί να μπλεχτούν. Η εμπλοκή των υφασμάτινων γαντιών εργασίας στα κινούμενα μέρη μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Χρήση και φροντίδα μπαταρίας

1. Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.

2. Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά καθορισμένα πακέτα μπαταριών. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου πακέτου μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

3. Όταν το πακέτο μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, να το κρατάτε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

4. Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία- αποφύγετε την επαφή. Εάν συμβεί κατά λάθος επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

5. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.

6. Μην εκθέτετε ένα πακέτο μπαταριών ή ένα εργαλείο σε φωτιά ή σε υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

7. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε το πακέτο μπαταριών ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σέρβις

1. Αναθέστε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο επισκευαστή, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί ότι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

2. Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε κατεστραμμένες μπαταρίες. Το σέρβις των μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

3. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή των εξαρτημάτων.

Οδηγίες ασφαλείας ασύρματου φυσητήρα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ αφήνετε την άνεση ή την εξοικείωση με το προϊόν (που αποκτήθηκε από την επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας για το συγκεκριμένο προϊόν.

Η ΛΑΘΟΣ ΧΡΗΣΗ ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Εκπαίδευση

1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του φυσητήρα.

2. Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά, άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν τον φυσητήρα. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.

3. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα ενώ βρίσκονται κοντά άνθρωποι, ιδιαίτερα παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.

4. Λάβετε υπόψη σας ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που συμβαίνουν σε άλλα άτομα ή την περιουσία τους.

Προετοιμασία

1. Φοράτε πάντα γερά υποδήματα και μακριά παντελόνια κατά το χειρισμό του φυσητήρα.

2. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα που μπορεί να εισέλθουν στην είσοδο του αέρα. Κρατήστε τα μακριά μαλλιά μακριά από τις εισόδους αέρα.

3. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά για να προστατεύετε τα μάτια σας από τραυματισμούς όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Τα γυαλιά πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 166 στην Ευρώπη, είναι νομικά υποχρεωτικό να φοράτε και ασπίδα προσώπου για την προστασία του προσώπου σας. Είναι ευθύνη του εργοδότη να επιβάλει τη χρήση των κατάλληλων προστατευτικών μέσων ασφαλείας από τους χειριστές των εργαλείων και από άλλα άτομα στον άμεσο χώρο εργασίας.

4. Για την αποφυγή ερεθισμού από τη σκόνη συνιστάται η χρήση μάσκας προσώπου.

5. Κατά το χειρισμό του μηχανήματος να φοράτε πάντα αντιολισθητικά και προστατευτικά υποδήματα. Οι αντιολισθητικές, κλειστές μπότες και τα παπούτσια ασφαλείας θα μειώσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

6. Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, σκληρό καπέλο ή προστατευτικό ακοής που χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Απενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα, αφαιρέστε την μπαταρία και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς.
 - κάθε φορά που αφήνετε τον ανεμιστήρα.
 - πριν καθαρίσετε τις εμπλοκές.
 - πριν καθαρίσετε τα μπλοκαρίσματα.
 - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή τις εργασίες στον ανεμιστήρα.
 - αν ο φυσητήρας αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα.
2. Λειτουργήστε τον ανεμιστήρα μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό τεχνητό φως.
3. Μην υπερβάλλετε και διατηρήστε πάντα την κατάλληλη ισορροπία και το σωστό πάτημα.
4. Να είστε πάντοτε σίγουροι για το πάτημά σας σε πλαγιές.
5. Περιπατήστε, μην τρέχετε ποτέ.
6. Διατηρείτε όλες τις εισόδους αέρα ψύξης καθαρές από συντρίμια.
7. Ποτέ μην φυσάτε συντρίμια προς την κατεύθυνση του παρευρισκομένων.
8. Λειτουργείτε τον ανεμιστήρα σε συνιστώμενη θέση και σε σταθερή επιφάνεια.
9. Μην λειτουργείτε τον ανεμιστήρα σε υψηλά σημεία.
10. Ποτέ μην στρέφετε το ακροφύσιο σε κανέναν που βρίσκεται στην περιοχή κατά τη χρήση του φυσητήρα.
11. Μην μπλοκάρτε ποτέ την είσοδο αναρρόφησης ή/και την έξοδο του φυσητήρα.
 - Προσέξτε να μην μπλοκάρτε την είσοδο αναρρόφησης ή την έξοδο φυσητήρα με σκόνη ή βρωμιά όταν λειτουργείτε σε σκονισμένη περιοχή.
 - Μην χρησιμοποιείτε ακροφύσια άλλα από τα ακροφύσια που παρέχονται από την BORMANN.
 - Μην χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα για να φυσκώσετε μπάλες, λαστιχένιες βάρκες ή παρόμοια.
12. Μην χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα κοντά σε ανοιχτό παράθυρο κ.λπ.
13. Συνιστάται η λειτουργία του φυσητήρα μόνο σε λογικές ώρες - όχι νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ, όταν οι άνθρωποι μπορεί να ενοχλούνται.
14. Συνιστάται η χρήση τσουγκράνων και σκουπών για τη χαλάρωση των συντριμμίων πριν από το φύσημα.
15. Εάν ο φυσητήρας προσκρούσει σε ξένα αντικείμενα ή εάν αρχίσει να κάνει ασυνήθιστο θόρυβο ή κραδασμούς, απενεργοποιήστε αμέσως τον φυσητήρα για να τον σταματήσετε. Αφαιρέστε την κασέτα της μπαταρίας από τον φυσητήρα και επιθεωρήστε τον φυσητήρα για ζημιές πριν από την επανεκκίνηση και τη λειτουργία του φυσητήρα. Εάν ο φυσητήρας έχει υποστεί ζημιά, απευθυνθείτε στα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της BORMANN για επισκευή.
16. Μην εισάγετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα στην είσοδο αναρρόφησης ή στην έξοδο του φυσητήρα.
17. Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν τοποθετήσετε την κασέτα της μπαταρίας, πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε τον φυσητήρα. Η μεταφορά του φυσητήρα με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση του φυσητήρα που έχει το διακόπτη ενεργοποιημένο προσκαλεί ατυχήματα.
18. Μην φυσάτε ποτέ επικίνδυνα υλικά, όπως καρφιά, θραύσματα γυαλιού ή λεπίδες.
19. Μην χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
20. Αποφύγετε τη λειτουργία του ανεμιστήρα για μεγάλο χρονικό διάστημα σε περιβάλλον χαμηλής θερμοκρασίας.
21. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.
22. Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε λασπωμένο έδαφος, υγρή πλαγιά ή ολισθηρό μέρος, προσέξτε το πάτημά σας.
23. Αποφεύγετε να εργάζεστε σε κακό περιβάλλον όπου αναμένεται αυξημένη κόπωση του χρήστη.
24. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε κακές καιρικές συνθήκες όπου η ορατότητα είναι περιορισμένη. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί πτώση ή εσφαλμένη λειτουργία λόγω χαμηλής ορατότητας.
25. Μην βυθίζετε το μηχάνημα σε λακκούβα.
26. Όταν βρεγμένα φύλλα ή βρωμιά προσκολλώνται στο στόμιο αναρρόφησης (παράθυρο εξαερισμού) λόγω βροχής, αφαιρέστε τα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε ή πειράζετε την μπαταρία. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα ή έκρηξη.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.
4. Εάν ο ηλεκτρολύτης εισέλθει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της όρασής σας.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
 - (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγωγίμο υλικό.
 - (2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, κέρματα κ.λπ.
 - (3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.
 Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε και μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C (122 °F).
7. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή βλάβη ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε περίπτωση πυρκαγιάς.
8. Μην καρφώνετε, κόβετε, συνθλίβετε, πετάτε, ρίχνετε την μπαταρία ή χτυπάτε με σκληρό αντικείμενο την μπαταρία. Μια τέτοια συμπεριφορά μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα ή έκρηξη.
9. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά.

10. Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα. Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση. Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρεται, απαιτείται η συμβουλή ειδικού για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλείσθε επίσης να τηρήσετε ενδεχομένως λεπτομερέστερους εθνικούς κανονισμούς. Κολλήστε με ταινία ή καλύψτε τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.

11. Κατά την απόρριψη της μπαταρίας, αφαιρέστε την από το εργαλείο και πετάξτε την σε ασφαλές μέρος. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη της μπαταρίας.

Συντήρηση και αποθήκευση

1. Κρατήστε σφιχτά όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες για να βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
2. Εάν τα εξαρτήματα είναι φθαρμένα ή κατεστραμμένα, αντικαταστήστε τα με εξαρτήματα που παρέχονται από την BORMANN.
3. Αποθηκεύστε τον φυσητήρα σε ξηρό μέρος μακριά από παιδιά.
4. Όταν σταματάτε τον φυσητήρα για επιθεώρηση, συντήρηση, αποθήκευση ή αλλαγή αξεσουάρ, απενεργοποιήστε τον φυσητήρα και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς και αφαιρέστε την μπαταρία. Ψύξτε τον φυσητήρα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία στον φυσητήρα. Συντηρείτε τον φυσητήρα με προσοχή και διατηρείτε τον καθαρό.
5. Να ψύχετε πάντα τον φυσητήρα πριν τον αποθηκεύσετε.
6. Μην εκθέτετε τον φυσητήρα στη βροχή. Αποθηκεύστε τον φυσητήρα σε εσωτερικό χώρο.
7. Όταν σιγνώνετε τον φυσητήρα, φροντίστε να λυγίσετε τα γόνατά σας και προσέξτε να μην χτυπήσετε την πλάτη σας.
8. Μην αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη σε εξωτερικό χώρο με βροχή.
9. Μην πλένετε το μηχάνημα με νερό υψηλής πίεσης.
10. Όταν αποθηκεύετε το μηχάνημα, αποφύγετε το άμεσο ηλιακό φως και τη βροχή και αποθηκεύστε το σε μέρος όπου δεν ζεσταίνεται ή υγραίνεται.
11. Πραγματοποιήστε την επιθεώρηση ή τη συντήρηση σε μέρος όπου μπορεί να αποφευχθεί η βροχή.
12. Μετά τη χρήση του μηχανήματος, αφαιρέστε την προσκολλημένη βρωμιά και στεγνώστε πλήρως το μηχάνημα πριν το αποθηκεύσετε. Ανάλογα με την εποχή ή την περιοχή, υπάρχει κίνδυνος δυσλειτουργίας λόγω παγετού.

Χρήση και φροντίδα μπαταρίας

1. Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.
2. Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
3. Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, να τη κρατάτε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
4. Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία- αποφύγετε την επαφή. Εάν συμβεί κατά λάθος επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
5. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
6. Μην εκθέτετε τη μπαταρία ή ένα εργαλείο σε φωτιά ή σε υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
7. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Ηλεκτρική ασφάλεια και ασφάλεια μπαταριών

1. Μην πετάτε την μπαταρία (ή τις μπαταρίες) σε φωτιά. Το στοιχείο μπορεί να εκραγεί. Ελέγξτε τους τοπικούς κώδικες για πιθανές ειδικές οδηγίες απόρριψης.
2. Μην ανοίγετε και μην ακρωτηριάζετε την(τις) μπαταρία(ες). Ο ηλεκτρολύτης που απελευθερώνεται είναι διαβρωτικός και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια ή στο δέρμα. Μπορεί να είναι τοξικός σε περίπτωση κατάποσης.
3. Μην φορτίζετε την μπαταρία σε βροχή ή σε υγρές τοποθεσίες.
4. Μην φορτίζετε την μπαταρία σε εξωτερικούς χώρους.
5. Μην χειρίζεστε τον φορτιστή, συμπεριλαμβανομένου του βύσματος του φορτιστή, και τους ακροδέκτες του φορτιστή με βρεγμένα χέρια.
6. Μην αντικαθιστάτε την μπαταρία στη βροχή.
7. Μην βρέχετε τον ακροδέκτη της μπαταρίας με υγρό, όπως νερό, ή μην βυθίζετε την μπαταρία. Μην αφήνετε την μπαταρία στη βροχή, ούτε να φορτίζετε, να χρησιμοποιείτε ή να αποθηκεύετε την μπαταρία σε υγρό ή βρεγμένο μέρος. Εάν ο ακροδέκτης βραχεί ή εισέλθει υγρό στο εσωτερικό της μπαταρίας, η μπαταρία μπορεί να βραχυκυκλωθεί και υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης, πυρκαγιάς ή έκρηξης.
8. Αφού αφαιρέσετε την μπαταρία από το μηχάνημα ή τον φορτιστή, φροντίστε να τοποθετήσετε το κάλυμμα της μπαταρίας στην μπαταρία και να την αποθηκεύσετε σε στεγνό μέρος.
9. Μην αντικαθιστάτε την μπαταρία με βρεγμένα χέρια.
10. Εάν η μπαταρία βραχεί, στραγγίξτε το νερό που βρίσκεται στο εσωτερικό της και στη συνέχεια σκουπίστε την με ένα στεγνό πανί. Στεγνώστε εντελώς την μπαταρία σε στεγνό μέρος πριν τη χρησιμοποιήσετε.
11. Αποφύγετε το επικίνδυνο περιβάλλον. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε λάσπες ή υγρές τοποθεσίες ή μην το εκθέτετε στη βροχή. Το νερό που εισέρχεται στο μηχάνημα θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Σέρβις

1. Αναθέστε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο επισκευαστή, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί ότι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
2. Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε κατεστραμμένες συστοιχίες μπαταριών. Το σέρβις των συστοιχιών μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ αφήνετε την άνεση ή την εξοικείωση με το προϊόν (που αποκτήθηκε από την επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας για το συγκεκριμένο προϊόν.

Η ΛΑΘΟΣ ΧΡΗΣΗ ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε ή πειράζετε την μπαταρία. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα ή έκρηξη.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά μικρότερος, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμα και έκρηξη.
4. Εάν ο ηλεκτρολύτης εισέλθει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της όρασής σας.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
 - (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.
 - (2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, κέρματα κ.λπ.
 - (3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.
 Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε και μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C (122 °F).
7. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία, ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε περίπτωση πυρκαγιάς.
8. Μην καρφώνετε, κόβετε, συνθλίβετε, πετάτε, ρίχνετε την μπαταρία ή χτυπάτε με σκληρό αντικείμενο την μπαταρία. Μια τέτοια συμπεριφορά μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα ή έκρηξη.
9. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά.
10. Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα. Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση. Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρεται, απαιτείται η συμβουλή ειδικού για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλείσθε επίσης να τηρήσετε ενδεχομένως λεπτομερέστερους εθνικούς κανονισμούς. Κολλήστε με ταινία ή καλύψτε τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε τη μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.
11. Κατά την απόρριψη της μπαταρίας, αφαιρέστε την από το εργαλείο και πετάξτε την σε ασφαλές μέρος. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη της μπαταρίας.
12. Χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζονται από την BORMANN. Η τοποθέτηση των μπαταριών σε μη συμμορφούμενα προϊόντα μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.
13. Εάν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από το εργαλείο.
14. Κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η μπαταρία μπορεί να αναπτύξει θερμότητα, η οποία μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή εγκαύματα χαμηλής θερμοκρασίας. Δώστε προσοχή στο χειρισμό των καυτών μπαταριών.
15. Μην αγγίζετε τον ακροδέκτη του εργαλείου αμέσως μετά τη χρήση, καθώς μπορεί να ζεσταθεί αρκετά ώστε να προκαλέσει εγκαύματα.
16. Μην αφήνετε να κολλήσουν υπολείμματα, σκόνη ή χρώμα στους ακροδέκτες, τις οπές και τις αυλακώσεις της μπαταρίας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε κακή απόδοση ή βλάβη του εργαλείου ή της μπαταρίας.
17. Εκτός εάν το εργαλείο υποστηρίζει τη χρήση κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης, μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης. Μπορεί να οδηγήσει σε κακή λειτουργία ή βλάβη του εργαλείου ή της μπαταρίας.
18. Κρατήστε την μπαταρία μακριά από παιδιά.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες BORMANN. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών BORMANN ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη της μπαταρίας προκαλώντας πυρκαγιά, τραυματισμό και ζημιές. Θα ακυρώσει επίσης την εγγύηση της BORMANN για το εργαλείο και τον φορτιστή BORMANN.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης διάρκειας ζωής της μπαταρίας

1. Φορτίστε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς. Σταματάτε πάντα τη λειτουργία του εργαλείου και φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
3. Φορτίζετε την μπαταρία με θερμοκρασία δωματίου στους 5 °C - 45 °C. Αφήστε μια καυτή μπαταρία να κρυώσει πριν τη φορτίσετε.
4. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, αφαιρέστε την από το εργαλείο ή τον φορτιστή.
5. Φορτίστε την μπαταρία εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα (περισσότερο από έξι μήνες).

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιώνετε πάντα ότι το μηχανήμα είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο μηχανήμα.

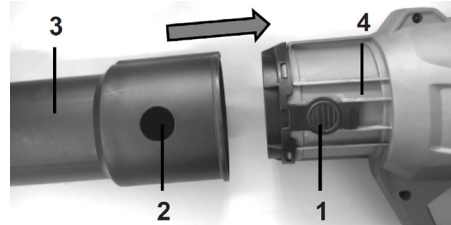
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βεβαιώνετε πάντα ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ

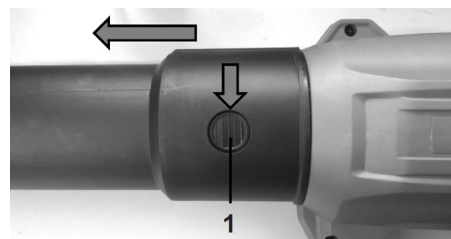
Για να τοποθετήσετε το ακροφύσιο, ευθυγραμμίστε το κουμπί ασφάλισης στην κεφαλή του εργαλείου με τις αυλακώσεις ολίσθησης στο ακροφύσιο και, στη συνέχεια, σύρετέ το πάνω στην κεφαλή του εργαλείου.

Για να αφαιρέσετε το ακροφύσιο, πατήστε το κουμπί ασφάλισης και, στη συνέχεια, τραβήξτε το ακροφύσιο προς τα έξω.



Εικ. 2

1. Κουμπί κλειδώματος στην κεφαλή του εργαλείου
2. Αυλακώσεις στο ακροφύσιο
3. Ακροφύσιο
4. Κεφαλή εργαλείου

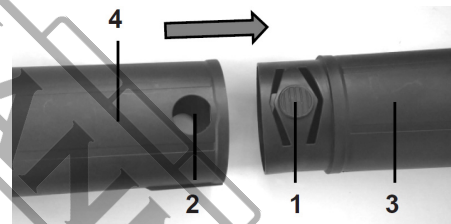


Εικ. 3

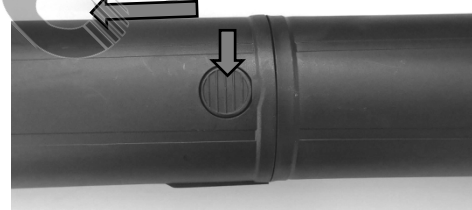
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ

1. Κουμπί κλειδώματος στο ακροφύσιο
2. Αυλακώσεις στο ακροφύσιο επέκτασης
3. Ακροφύσιο

4. Ακροφύσιο προέκτασης. Για να τοποθετήσετε το ακροφύσιο προέκτασης, πατήστε και ευθυγραμμίστε το κουμπί ασφάλισης και στις δύο πλευρές του ακροφυσίου άκρου με τις αυλακώσεις ολίσθησης και στις δύο πλευρές του ακροφυσίου προέκτασης και, στη συνέχεια, σύρετέ το πάνω στο ακροφύσιο. Για να αφαιρέσετε το ακροφύσιο επέκτασης, εκτελέστε τη διαδικασία εγκατάστασης αντίστροφα.



Εικ. 4



Εικ. 5

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε τη λειτουργία του εργαλείου.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

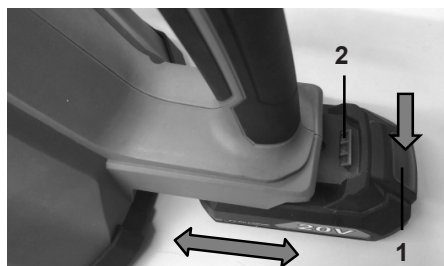
ΠΡΟΣΟΧΗ: Να απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας. Εάν δεν κρατάτε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και την μπαταρία και τραυματισμός.

1. Κουμπί
2. Μπαταρία

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, σύρετέ την από το εργαλείο ενώ ταυτόχρονα σύρετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην μπαταρία με την εγκοπή στο περίβλημα και σύρετέ την στη θέση της. Τοποθετήστε την μέχρι τέρμα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της με ένα μικρό κλικ.



Εικ. 6

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τοποθετείτε πάντα την μπαταρία πλήρως. Εάν δεν το κάνετε, μπορεί να πέσει κατά λάθος έξω από το εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε κάποιον γύρω σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην εγκαθιστάτε την μπαταρία με τη βία. Εάν η μπαταρία δε γλιστράει εύκολα, δεν τοποθετείται σωστά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δώστε προσοχή στη θέση των δακτύλων σας κατά την εγκατάσταση της μπαταρίας. Το κουμπί θα πατηθεί ακούσια.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Ενδεικτικές λυχνίες
2. Κουμπί ελέγχου

Πατήστε το κουμπί ελέγχου στην μπαταρία για να δείξει την υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες σβήνουν αμέσως όταν αφήσετε το κουμπί ελέγχου.



Εικ. 7

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική χωρητικότητα.

ΛΥΧΝΙΕΣ		ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΗ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ
ΦΩΤΙΣΜΕΝΟ	OFF	
ΠΡΑΣΙΝΟ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΚΟΚΚΙΝΟ		75% έως 100%
ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΚΟΚΚΙΝΟ		25% έως 50%
ΚΟΚΚΙΝΟ		10% έως 25%

Πιν. 1

ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ/ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Αυτό το σύστημα διακόπτει αυτόματα την τροφοδοσία του κινητήρα για να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου και της μπαταρίας. Το εργαλείο θα σταματήσει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, εάν το εργαλείο ή η μπαταρία βρεθεί σε μία από τις ακόλουθες συνθήκες:

Προστασία από υπερφόρτωση

Όταν η μπαταρία λειτουργεί με τρόπο που προκαλεί την άντληση ασυνήθιστα υψηλού ρεύματος, το εργαλείο σταματά αυτόματα χωρίς καμία ένδειξη. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το εργαλείο και σταματήστε την εφαρμογή που προκάλεσε την υπερφόρτωση του εργαλείου. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το εργαλείο για να επανεκκινήσετε.

Προστασία από υπερθέρμανση

Όταν το εργαλείο ή η μπαταρία υπερθερμανθεί, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το εργαλείο/μπαταρία να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Προστασία από υπερφόρτιση

Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας μειωθεί, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί ακόμη και όταν λειτουργούν οι διακόπτες, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το εργαλείο και φορτίστε τις μπαταρίες.

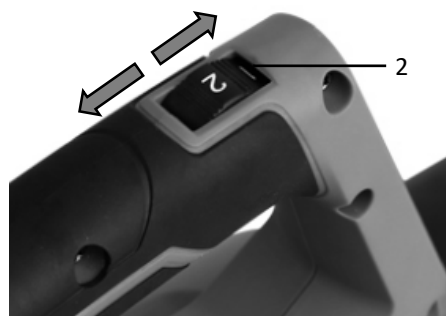
ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ & ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας στο εργαλείο, ελέγχετε πάντα αν το εργαλείο είναι σωστά απενεργοποιημένο.



1. Διακόπτης ON/OFF

Εικ. 8



2. Επιλογέας ταχύτητας

Εικ. 9

Το εργαλείο διαθέτει δύο ρυθμίσεις ταχύτητας, υψηλή ταχύτητα (αριθμός "2") και χαμηλή ταχύτητα (αριθμός "1"). Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πατήστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση "I". Για να αλλάξετε την ταχύτητα, κυλήστε τον επιλογέα ταχύτητας στον αριθμό "1" ή "2". Κυλήστε τον επιλογέα στον αριθμό που είναι κατάλληλος για την εργασία σας. Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, πατήστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση "O".

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο επιλογέας μπορεί να κυληθεί απευθείας μόνο από το "1" στο "2" ή από το "2" στο "1". Για την αποφυγή ζημιάς στο εργαλείο, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στον επιλογέα για να αλλάξει η ρύθμιση ταχύτητας.

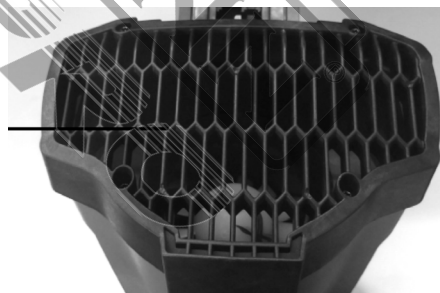
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΥΣΗΤΗΡΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην τοποθετείτε το μηχανήμα στο έδαφος ενώ είναι ενεργοποιημένο. Μπορεί να εισέλθει άμμος ή σκόνη από την είσοδο αναρρόφησης και να προκληθεί δυσλειτουργία ή προσωπικό τραυματισμός.

Κρατήστε το μηχανήμα σταθερά με το ένα χέρι και εκτελέστε τη λειτουργία φυσήματος μετακινώντας το αργά. Όταν φυσάτε γύρω από κτίριο, μεγάλη πέτρα ή όχημα, κατευθύνετε το ακροφύσιο μακριά από αυτά. Όταν εκτελείτε μια εργασία σε μια γωνία, ξεκινήστε από τη γωνία και στη συνέχεια μετακινηθείτε σε ευρεία περιοχή.



Εικ. 10



Εικ. 11

1. Είσοδος αναρρόφησης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην καλύπτετε την είσοδο αναρρόφησης κατά την εργασία, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και ζημιά στο εργαλείο.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πριν ζητήσετε επισκευή, κάντε πρώτα τον δικό σας έλεγχο. Εάν διαπιστώσετε κάποιο πρόβλημα που δεν εξηγείται στο εγχειρίδιο, μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το μηχάνημα. Αντ' αυτού, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της BORMANN, χρησιμοποιώντας πάντα ανταλλακτικά BORMANN για τις επισκευές.

Κατάσταση δυσλειτουργίας	Πιθανή αιτία (βλάβη)	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	Η μπαταρία δεν είναι τοποθετημένη.	Τοποθετήστε την μπαταρία.
	Πρόβλημα με την μπαταρία (χαμηλή τάση)	Επαναφορτίστε την μπαταρία. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Ζητήστε επισκευή από τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Το μοτέρ σταματά να λειτουργεί μετά από λίγη χρήση.	Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό.	Επαναφορτίστε την μπαταρία. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Υπερθέρμανση.	Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για να το αφήσετε να κρυώσει.
Το μηχάνημα δεν φτάνει στη μέγιστη ταχύτητα.	Η μπαταρία έχει τοποθετηθεί λανθασμένα.	Τοποθετήστε την μπαταρία όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.
	Η ισχύς της μπαταρίας πέφτει.	Επαναφορτίστε την μπαταρία. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Ζητήστε επισκευή από το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Ανώμαλη δόνηση: Σταματήστε αμέσως το μηχάνημα!	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Ζητήστε επισκευή από το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Ο κινητήρας δε μπορεί να σταματήσει: Αφαιρέστε αμέσως την μπαταρία!	Ηλεκτρική ή ηλεκτρονική δυσλειτουργία.	Αφαιρέστε την μπαταρία και ρωτήστε το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.

Πιν. 2

PARTI DI BASE / БАЗОВИ ЧАСТИ

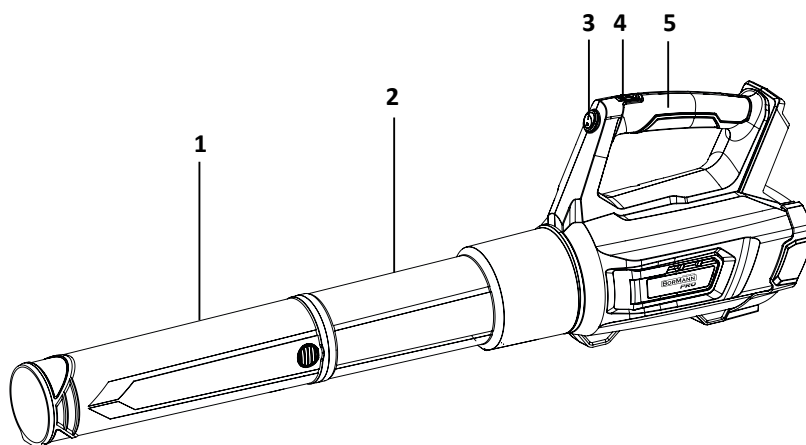


Fig. 1 - Фиг. 1

1. Estensione dell'ugello	1. Разширяване на дюзата
2. Ugello terminale	2. Край на дюзата
3. Interruttore ON/OFF	3. Превключвател ON/OFF (вкл/изкл)
4. Selettore di velocità	4. Селектор на скоростта
5. Impugnatura morbida	5. Мека дръжка

SPECIFICHE / СПЕЦИФИКАЦИИ

Dati tecnici	
Modello	BBP4350
Tensione	20V (Li-ion)
Velocità a vuoto	0-23000 giri/min
Velocità del vento	19 m/s - 30 m/s
Volume d'aria	360 m³/h - 505 m³/h

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Технически данни	
Модел	BBP4350
Напрежение	20V (Li-ion)
Скорост без натоварване	0-23000 об/мин
Скорост на вятъра	19 m/s - 30 m/s
Обем на въздуха	360 m³/h - 505 m³/h

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.



ATTENZIONE: Utilizzare esclusivamente le cartucce e i caricabatterie BORMANN corrispondenti. L'uso di altre cartucce e caricabatterie può causare lesioni e/o incendi.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само съответните касети за батерии и зарядни устройства на BORMANN. Използването на други касети за батерии и зарядни устройства може да доведе до нараняване и/или пожар.

SIMBOLI

Di seguito sono riportati i simboli che possono essere utilizzati per l'apparecchiatura. Assicurarsi di averne compreso il significato prima dell'uso.



Prestare particolare cura e attenzione.



Tenere lontani gli astanti.



Tenere le mani lontane dalle parti rotanti.



I capelli lunghi possono causare l'impigliamento.



Indossare protezioni per gli occhi e le orecchie.



Leggere le istruzioni per l'uso.



Non esporre all'umidità.



Solo per i paesi dell'UE. Non smaltire l'apparecchiatura elettrica o il pacco batterie insieme ai rifiuti domestici!

USO PREVISTO

Il prodotto è destinato all'uso domestico, per soffiare le foglie e i rifiuti del giardino a livello del suolo, come l'erba tagliata, nell'area intorno al giardino e alla casa. Il prodotto non è destinato all'uso come trituratore. Può essere pericoloso utilizzare qualsiasi prodotto in modo diverso da quello previsto. Un uso improprio può provocare lesioni personali.

RUMORE

Livello di rumore tipico ponderato A determinato secondo la norma EN50636-2-100:

Livello di pressione sonora (L_{pA}) : 86,8 dB(A)

Incertezza (K) : 3 dB(A)

Livello di potenza sonora (L_{WA}) : 92,3 dB (A)

Incertezza (K) : 3 dB(A)

NOTA: Il valore di emissione sonora dichiarato è stato misurato secondo un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro.

NOTA: Il valore di emissione sonora dichiarato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: Indossare una protezione per le orecchie.

AVVERTENZA: L'emissione di rumore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile può differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile e in particolare del tipo di pezzo lavorato.

AVVERTENZA: Assicurarsi di individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di funzionamento a vuoto dell'utensile, oltre al tempo di attivazione).

VIBRAZIONE

Il valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinato secondo la norma EN50636-2-100:

Modalità di lavoro: funzionamento senza carico

Emissione di vibrazioni (a_h) : 2,03 m/s² o meno

Incertezza (K) : 1,5 m/s²

NOTA: Il valore totale dichiarato delle vibrazioni è stato misurato in conformità a un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro.

NOTA: Il valore totale delle vibrazioni dichiarato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: L'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'elettro utensile può differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile e del tipo di pezzo lavorato.

AVVERTENZA: Assicurarsi di individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di funzionamento a vuoto dell'utensile, oltre al tempo di attivazione).

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico con alimentazione a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

Sicurezza nell'area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tenere lontani i bambini e gli astanti mentre si utilizza un elettroscopio. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

1. Le spine degli elettroscopio devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificate mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
2. Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
3. Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
4. Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
5. Quando si utilizza un elettroscopio all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
6. Se l'uso di un elettroscopio in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
7. Gli utensili elettrici possono produrre campi elettromagnetici (CEM) che non sono dannosi per l'utente. Tuttavia, gli utilizzatori di pacemaker e di altri dispositivi medici simili dovrebbero contattare il produttore del dispositivo e/o il medico per un consiglio prima di utilizzare questo elettroscopio.

Sicurezza personale

1. Quando si utilizza un elettroscopio, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
2. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
3. Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso invita agli incidenti.
4. Prima di accendere l'elettroscopio, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.
5. Non sporgersi troppo. Mantenere sempre un equilibrio e una posizione corretta. Ciò consente di controllare meglio l'elettroscopio in situazioni impreviste.
6. Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
7. Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.
8. Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi permetta di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili. Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
9. Indossare sempre occhiali protettivi per proteggere gli occhi da eventuali lesioni quando si utilizzano utensili elettrici. Gli occhiali di protezione devono essere conformi alla norma EN 166 in Europa. È consigliabile indossare anche uno schermo per proteggere il viso. È responsabilità del datore di lavoro imporre l'uso di dispositivi di protezione adeguati agli operatori dell'utensile e alle altre persone presenti nell'area di lavoro.

Uso e cura degli utensili elettrici

1. Non forzare l'elettroscopio. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per l'applicazione. L'utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
2. Non utilizzare l'elettroscopio se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
3. Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'elettroscopio prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli elettroscopio. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettroscopio.
4. Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
5. Manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllare che le parti mobili non siano disallineate o vincolate, che non siano rotte e che non vi siano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettroscopio. Se danneggiato, far riparare l'elettroscopio prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
6. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e con i bordi taglienti affilati hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
7. Utilizzare l'elettroscopio, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'elettroscopio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
8. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare l'utensile in modo sicuro in situazioni impreviste.
9. Quando si utilizza l'utensile, non indossare guanti da lavoro in tessuto che potrebbero impigliarsi. L'impigliamento dei guanti da lavoro in tessuto nelle parti in movimento può causare lesioni personali.

Uso e cura della batteria

1. Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
2. Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batteria specificatamente indicati. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
3. Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
4. In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
5. Non utilizzare un pacco batteria o uno strumento danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.
6. Non esporre il pacco batteria o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
7. Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

1. La manutenzione dell'elettro utensile deve essere eseguita da un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettro utensile.
2. Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.
3. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Istruzioni per la sicurezza del soffiatore a batteria

AVVERTENZA: NON lasciare che la comodità o la familiarità con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituisca la stretta osservanza delle norme di sicurezza per il prodotto in questione. L'uso improprio o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate nel presente manuale di istruzioni può causare gravi lesioni personali.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Formazione

1. Leggere attentamente le istruzioni. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto del soffiatore.
2. Non consentire mai l'uso del soffiatore a bambini, a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza o a persone che non conoscono le presenti istruzioni. Le normative locali possono limitare l'età dell'operatore.
3. Non azionare mai il soffiatore nelle vicinanze di persone, soprattutto bambini, o animali domestici.
4. Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei pericoli che si verificano ad altre persone o alle loro proprietà.

Preparazione

1. Durante l'utilizzo del soffiatore, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi.
2. Non indossare indumenti larghi o gioielli che possano essere attratti dalla presa d'aria. Tenere i capelli lunghi lontani dalle prese d'aria.
3. Indossare sempre occhiali protettivi per proteggere gli occhi da eventuali lesioni quando si utilizzano utensili elettrici. Gli occhiali di protezione devono essere conformi alla norma EN 166. In Europa è obbligatorio indossare anche uno schermo per proteggere il viso. È responsabilità del datore di lavoro imporre l'uso di dispositivi di protezione appropriati da parte degli operatori dell'utensile e delle altre persone presenti nell'area di lavoro.
4. Per prevenire l'irritazione da polvere si raccomanda di indossare una maschera facciale.
5. Durante l'utilizzo della macchina, indossare sempre calzature antiscivolo e protettive. Stivali e scarpe di sicurezza non scivolosi e con la punta chiusa riducono il rischio di lesioni.
6. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.

Operazione

1. Spegnerne il soffiatore, rimuovere la cartuccia della batteria e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate completamente.
 - ogni volta che si lascia il soffiatore.
 - prima di eliminare le ostruzioni.
 - prima di eliminare le ostruzioni.
 - prima di controllare, pulire o intervenire sul soffiatore.
 - se il soffiatore inizia a vibrare in modo anomalo.
2. Utilizzare il soffiatore solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
3. Non sporgersi troppo e mantenere sempre un equilibrio e una posizione corretta.
4. In caso di pendenza, accertarsi sempre dell'appoggio.
5. Camminare, mai correre.
6. Mantenere tutte le prese d'aria di raffreddamento libere da detriti.
7. Non soffiare mai i detriti in direzione degli astanti.
8. Il soffiatore deve essere utilizzato in una posizione e su una superficie solida.
9. Non utilizzare il soffiatore in luoghi elevati.

10. Non puntare mai l'ugello verso nessuno nelle vicinanze.
quando si utilizza il soffiatore.
11. Non bloccare mai la bocca di aspirazione e/o l'uscita del soffiatore.
 - Fare attenzione a non bloccare la bocca di aspirazione o l'uscita del soffiatore con polvere o sporcizia quando si opera in un'area polverosa.
 - Non utilizzare ugelli diversi da quelli forniti da BORMANN.
 - Non utilizzare il soffiatore per gonfiare palloni, gommoni o simili.
12. Non utilizzare il soffiatore in prossimità di finestre aperte, ecc.
13. Si raccomanda di far funzionare il soffiatore solo in orari ragionevoli, non la mattina presto o la sera tardi, quando le persone potrebbero essere disturbate.
14. Si consiglia di utilizzare rastrelli e scope per rimuovere i detriti prima di soffiare.
15. Se il soffiatore colpisce oggetti estranei o inizia a produrre rumori o vibrazioni insoliti, spegnerlo immediatamente per arrestarlo. Rimuovere la cartuccia della batteria dal soffiatore e controllare che non sia danneggiato prima di riavviare e mettere in funzione il soffiatore. Se il soffiatore è danneggiato, rivolgersi ai centri di assistenza autorizzati BORMANN per la riparazione.
16. Non inserire le dita o altri oggetti nella bocca di aspirazione o nell'uscita del soffiatore.
17. Evitare l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di inserire la cartuccia della batteria, sollevare o trasportare il soffiatore. Trasportare il soffiatore con il dito sull'interruttore o mettere in funzione il soffiatore con l'interruttore acceso invita a evitare incidenti.
18. Non soffiare mai materiali pericolosi, come chiodi, frammenti di vetro o lame.
19. Non utilizzare il soffiatore in prossimità di materiali infiammabili.
20. Evitare di far funzionare il soffiatore per lungo tempo in ambienti a bassa temperatura.
21. Non utilizzare la macchina in caso di rischio di fulmini.
22. Quando si utilizza la macchina su terreni fangosi, pendii bagnati o luoghi scivolosi, prestare attenzione all'appoggio dei piedi.
23. Evitare di lavorare in ambienti difficili in cui si prevede un maggiore affaticamento dell'utente.
24. Non utilizzare la macchina in caso di maltempo, quando la visibilità è limitata. In caso contrario, si potrebbero verificare cadute o operazioni errate a causa della scarsa visibilità.
25. Non immergere la macchina in una pozzanghera.
26. Quando foglie bagnate o sporcizia aderiscono alla bocca di aspirazione (finestra di ventilazione) a causa della pioggia, rimuoverle.

Manutenzione e stoccaggio

1. Mantenere stretti tutti i dadi, i bulloni e le viti per assicurarsi che il soffiatore sia in condizioni di lavoro sicure.
2. Se le parti sono usurate o danneggiate, sostituirle con parti fornite da BORMANN.
3. Conservare il soffiatore in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
4. Quando si ferma il soffiatore per l'ispezione, la manutenzione, lo stoccaggio o la sostituzione degli accessori, spegnere il soffiatore e assicurarsi che tutte le parti in movimento si fermino completamente, quindi rimuovere la cartuccia della batteria. Raffreddare il soffiatore prima di effettuare qualsiasi intervento su di esso. Mantenere il soffiatore con cura e pulirlo.
5. Raffreddare sempre il soffiatore prima di riporlo.
6. Non esporre il soffiatore alla pioggia. Conservare il soffiatore al chiuso.
7. Quando si solleva il soffiatore, piegare le ginocchia e fare attenzione a non farsi male alla schiena.
8. Non lasciare la macchina incustodita all'aperto sotto la pioggia.
9. Non lavare la macchina con acqua ad alta pressione.
10. Quando si ripone l'apparecchio, evitare la luce diretta del sole e la pioggia e riporlo in un luogo non caldo o umido.
11. Eseguire l'ispezione o la manutenzione in un luogo dove sia possibile evitare la pioggia.
12. Dopo l'uso, rimuovere lo sporco aderente e asciugare completamente la macchina prima di riporla. A seconda della stagione o della zona, esiste il rischio di malfunzionamenti dovuti al congelamento.

Uso e cura della batteria

1. Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
2. Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batteria specificatamente indicati. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
3. Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
4. In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
5. Non utilizzare un pacco batteria o uno strumento danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.
6. Non esporre il pacco batteria o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
7. Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Sicurezza elettrica e delle batterie

1. Non smaltire le batterie nel fuoco. La cella potrebbe esplodere. Verificare le norme locali per eventuali istruzioni speciali sullo smaltimento.
2. Non aprire o mutilare la batteria (o le batterie). L'elettrolito rilasciato è corrosivo e può causare danni agli occhi o alla pelle. Può essere tossico se ingerito.
3. Non caricare la batteria sotto la pioggia o in luoghi umidi.
4. Non caricare la batteria all'aperto.
5. Non maneggiare il caricabatterie, compresa la spina, e i terminali del caricabatterie con le mani bagnate.
6. Non sostituire la batteria sotto la pioggia.

7. Non bagnare il terminale della batteria con liquidi come l'acqua e non immergere la batteria. Non lasciare la batteria sotto la pioggia, né caricarla, usarla o conservarla in un luogo umido o bagnato. Se il terminale si bagna o del liquido penetra all'interno della batteria, quest'ultima potrebbe subire un cortocircuito con il rischio di surriscaldamento, incendio o esplosione.
8. Dopo aver rimosso la batteria dall'apparecchio o dal caricabatterie, assicurarsi di applicare il coperchio alla batteria e conservarla in un luogo asciutto.
9. Non sostituire la batteria con le mani bagnate.
10. Se la batteria si bagna, scaricare l'acqua al suo interno e poi pulirla con un panno asciutto. Asciugare completamente la batteria in un luogo asciutto prima dell'uso.
11. Evitare ambienti pericolosi. Non utilizzare l'apparecchio in luoghi umidi o discariche e non esporlo alla pioggia. L'ingresso di acqua nella macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

Servizio

1. La manutenzione dell'elettro utensile deve essere effettuata da un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettro utensile.
2. Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

AVVERTENZA: NON lasciare che la comodità o la familiarità con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituisca la stretta osservanza delle norme di sicurezza per il prodotto in questione.

L'uso improprio o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate nel presente manuale di istruzioni può causare gravi lesioni personali.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA CARTUCCIA DELLA BATTERIA

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare o manomettere la cartuccia della batteria. Ciò potrebbe causare incendi, calore eccessivo o esplosioni.
3. Se il tempo di funzionamento si riduce eccessivamente, interrompere immediatamente il funzionamento. Potrebbe verificarsi un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
4. Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e rivolgersi subito a un medico. Potrebbe causare la perdita della vista.
5. Non mettere in cortocircuito la cartuccia della batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttore.
 - (2) Evitare di riporre la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
 - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.
 Un cortocircuito della batteria può causare un forte flusso di corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
6. Non conservare e utilizzare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50 °C (122 °F).
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in caso di incendio.
8. Non inchiodare, tagliare, schiacciare, lanciare, far cadere la cartuccia della batteria o colpirla con un oggetto duro. Tali comportamenti possono provocare incendi, calore eccessivo o esplosioni.
9. Non utilizzare una batteria danneggiata.
10. Le batterie agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose. Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi, spedizionieri, devono essere osservati i requisiti speciali relativi all'imballaggio e all'etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto di materiali pericolosi. Osservare anche le normative nazionali eventualmente più dettagliate. Nastrire o mascherare i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa muoversi nell'imballaggio.
11. Quando si smaltisce la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile e smaltirla in un luogo sicuro. Seguire le norme locali relative allo smaltimento della batteria.
12. Utilizzare le batterie solo con i prodotti specificati da BORMANN. L'installazione delle batterie su prodotti non conformi può provocare incendi, calore eccessivo, esplosioni o perdite di elettrolito.
13. Se l'utensile non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, la batteria deve essere rimossa dall'utensile.
14. Durante e dopo l'uso, la cartuccia della batteria può assumere calore che può causare ustioni o bruciature a bassa temperatura. Prestare attenzione alla manipolazione di cartucce di batterie calde.
15. Non toccare il terminale dell'utensile subito dopo l'uso, poiché potrebbe diventare sufficientemente caldo da provocare ustioni.
16. Non lasciare che trucioli, polvere o terra rimangano incastrati nei terminali, nei fori e nelle scanalature della cartuccia della batteria. Ciò potrebbe causare prestazioni insufficienti o guasti all'utensile o alla cartuccia della batteria.
17. A meno che l'utensile non supporti l'uso in prossimità di linee elettriche ad alta tensione, non utilizzare la cartuccia della batteria in prossimità di linee elettriche ad alta tensione. Ciò potrebbe causare un malfunzionamento o un guasto dell'utensile o della cartuccia della batteria.
18. Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini.

SALVARE QUESTE ISTRUZIONI.

ATTENZIONE: Utilizzare esclusivamente batterie originali BORMANN. L'uso di batterie BORMANN non originali o alterate può provocare lo scoppio della batteria e causare incendi, lesioni personali e danni. Inoltre, invaliderà la garanzia BORMANN per l'utensile e il caricabatterie BORMANN.

Suggerimenti per mantenere la massima durata della batteria

1. Caricare la cartuccia della batteria prima che sia completamente scarica. Interrompere sempre il funzionamento dell'utensile e caricare la cartuccia della batteria quando si nota una minore potenza dell'utensile.
2. Non ricaricare mai una cartuccia della batteria completamente carica. Il sovraccarico riduce la durata della batteria.

3. Caricare la cartuccia della batteria a una temperatura ambiente compresa tra 5 °C e 45 °C. Lasciare raffreddare la cartuccia della batteria calda prima di caricarla.

4. Quando non si utilizza la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile o dal caricabatterie.

5. Caricare la cartuccia della batteria se non la si utilizza per un lungo periodo (più di sei mesi).

MONTAGGIO

ATTENZIONE: Prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina, assicurarsi sempre che sia spenta e che la batteria sia stata rimossa.

INSTALLAZIONE DELL'UGELLO TERMINALE

Per installare l'ugello finale, allineare il pulsante di blocco sulla testa dell'utensile con le scanalature di scorrimento sull'ugello finale e farlo scorrere sulla testa dell'utensile.

Per rimuovere l'ugello terminale, premere il pulsante di blocco e quindi estrarre l'ugello terminale.

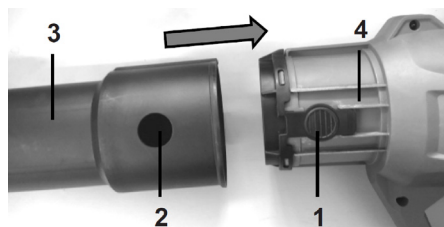


Fig. 2

1. Pulsante di blocco sulla testa dell'utensile
2. Scanalature sull'ugello terminale
3. Ugello terminale
4. Testa dell'utensile

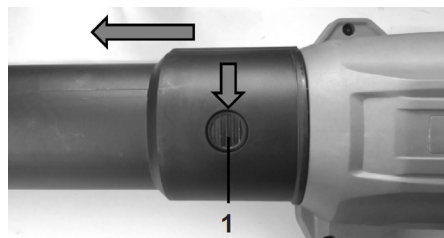


Fig. 3

INSTALLAZIONE O RIMOZIONE DELL'UGELLO DI ESTENSIONE

1. Pulsante di blocco sull'ugello terminale
2. Scanalature sull'ugello estensibile
3. Ugello terminale
4. Ugello estensibile. Per installare l'ugello estensibile, premere e allineare il pulsante di blocco su entrambi i lati dell'ugello finale con le scanalature di scorrimento su entrambi i lati dell'ugello estensibile, quindi farlo scorrere sull'ugello finale. Per rimuovere l'ugello estensibile, eseguire la procedura di installazione al contrario.

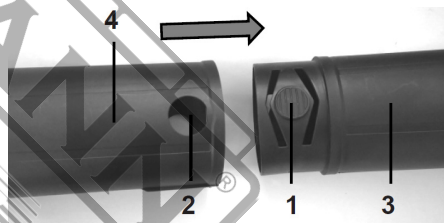


Fig. 4

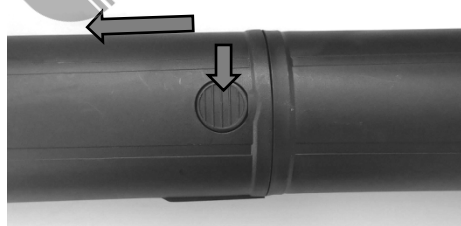


Fig. 5

DESCRIZIONE FUNZIONALE

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di regolare o controllare il funzionamento dell'utensile.

INSTALLAZIONE O RIMOZIONE DELLA CARTUCCIA DELLA BATTERIA

ATTENZIONE: spegnere sempre l'utensile prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria.

ATTENZIONE: durante l'installazione o la rimozione della cartuccia della batteria, tenere saldamente l'utensile e la cartuccia della batteria. Se non si tengono saldamente l'utensile e la cartuccia della batteria, possono scivolare dalle mani e causare danni all'utensile e alla cartuccia della batteria e lesioni personali.

1. Pulsante

2. Cartuccia della batteria

Per rimuovere la cartuccia della batteria, farla scivolare dallo strumento facendo scorrere il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia.

Per installare la cartuccia della batteria, allineare la linguetta sulla cartuccia della batteria con la scanalatura dell'alloggiamento e inserirla in posizione. Inserirla fino in fondo finché non si blocca in posizione con un piccolo scatto.

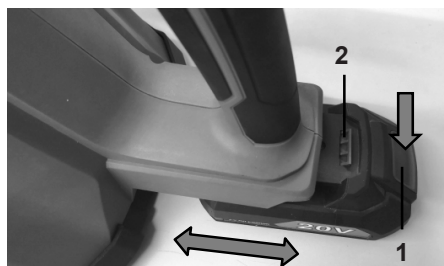


Fig. 6

ATTENZIONE: installare sempre completamente la cartuccia della batteria. In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni a voi o a chi vi sta intorno.

ATTENZIONE: non installare la cartuccia della batteria con la forza. Se la cartuccia non scivola facilmente, non è stata inserita correttamente.

NOTA: prestare attenzione alla posizione delle dita durante l'installazione della batteria. Il pulsante potrebbe essere premuto involontariamente.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

1. Spie luminose

2. Pulsante di controllo

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la capacità residua della batteria. Le spie si spengono immediatamente quando si rilascia il pulsante di controllo.



Fig. 7

NOTA: A seconda delle condizioni di utilizzo e della temperatura ambiente, l'indicazione può differire leggermente dalla capacità effettiva.

SPIE LUMINOSE		RIMANENTE CAPACITÀ
ILLUMINATO	OFF	
	VERDE ARANCIONE ROSSO	75% a 100%
	ARANCIONE ROSSO	25% a 50%
	ROSSO	10% a 25%

Tab. 1

SISTEMA DI PROTEZIONE DEGLI UTENSILI E DELLE BATTERIE

L'utensile è dotato di un sistema di protezione dell'utensile e della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione del motore per prolungare la durata dell'utensile e della batteria. L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento se l'utensile o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni:

Protezione da sovraccarico

Quando la batteria viene utilizzata in modo da assorbire una corrente anormalmente elevata, l'utensile si arresta automaticamente senza alcuna indicazione. In questa situazione, spegnere l'utensile e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico. Quindi riaccendere l'utensile per riavviarlo.

Protezione contro il surriscaldamento

Quando l'utensile o la batteria si surriscaldano, l'utensile si arresta automaticamente. In questo caso, lasciare raffreddare l'utensile o la batteria prima di riaccenderlo.

Protezione da sovrascarica

Quando la capacità della batteria si riduce, l'utensile si arresta automaticamente. Se il prodotto non funziona anche quando si azionano gli interruttori, rimuovere le batterie dall'utensile e ricaricarle.

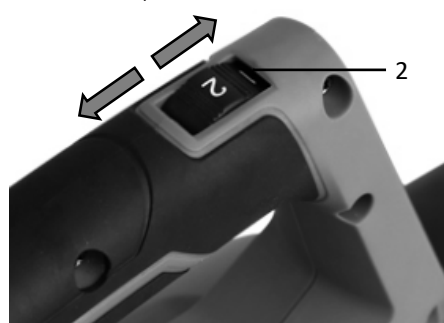
AZIONE DELL'INTERRUTTORE

AVVERTENZA: prima di installare la cartuccia della batteria nell'utensile, verificare sempre che l'utensile sia spento correttamente.



1. Interruttore ON/OFF

Fig. 8



2. Selettore di velocità

Fig. 9

L'utensile è dotato di due impostazioni di velocità, modalità alta velocità (numero "2") e modalità bassa velocità (numero "1"). Per accendere l'utensile, impostare l'interruttore ON/OFF sulla posizione "1". Per cambiare la velocità, impostare il selettore di velocità sul numero "1" o "2". Impostare il selettore sul numero adatto al lavoro da svolgere. Per spegnere l'utensile, impostare l'interruttore ON/OFF sulla posizione "0".

NOTA: il selettore può essere ruotato solo direttamente da "1" a "2" o da "2" a "1". Forzare il selettore può danneggiare l'utensile.

FUNZIONAMENTO DELLA SOFFIANTE

ATTENZIONE: Non appoggiare la macchina a terra mentre è accesa. La sabbia o la polvere potrebbero entrare dalla bocca di aspirazione e causare un malfunzionamento o lesioni personali.

Tenere la macchina saldamente con una mano ed eseguire l'operazione di soffiaggio muovendola lentamente. Quando si soffia intorno a edifici, grandi pietre o veicoli, dirigere l'ugello lontano da essi. Quando si esegue un'operazione in un angolo, iniziare dall'angolo e poi spostarsi in un'area ampia.



Fig. 10



Fig. 11

1. Ingresso di aspirazione

AVVISO: Non coprire la bocca di aspirazione quando si lavora, altrimenti si rischia di surriscaldare e danneggiare l'utensile.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di richiedere una riparazione, eseguire un'ispezione personale. Se si riscontra un problema non spiegato nel manuale, non tentare di smontare la macchina. Rivolgersi invece al Centro Assistenza Autorizzato BORMANN, utilizzando sempre ricambi BORMANN per le riparazioni.

Stato di anomalia	Causa probabile (malfunzionamento)	Rimedio
Il motore non funziona.	La cartuccia della batteria non è installata.	Installare la cartuccia della batteria.
	Problema della batteria (sottotensione)	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Il sistema di azionamento non funziona correttamente.	Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Il motore smette di funzionare dopo un breve utilizzo.	Il livello di carica della batteria è basso.	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Surriscaldamento.	Interrompere l'uso della macchina per consentirle di raffreddarsi.
La macchina non raggiunge la velocità massima.	La batteria è installata in modo non corretto.	Installare la cartuccia della batteria come descritto in questo manuale.
	La potenza della batteria sta diminuendo.	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Il sistema di azionamento non funziona correttamente.	Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Vibrazioni anomale: arrestare immediatamente la macchina!	Il sistema di azionamento non funziona correttamente.	Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Il motore non si ferma: Rimuovere immediatamente la batteria!	Malfunzionamento elettrico o elettronico.	Rimuovere la batteria e rivolgersi al centro di assistenza autorizzato centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

Tab. 2

СИМВОЛИ

По-долу са показани символите, които могат да се използват за оборудването. Уверете се, че разбирате значението им, преди да ги използвате.



Бъдете особено внимателни и предпазливи.



Дръжте настрана страничните лица.



Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.



Дългата коса може да доведе до заплитане.



Носете предпазни средства за очите и ушите.



Прочетете ръководството за употреба.



Да не се излага на влага.



Само за страните от ЕС. Не изхвърляйте електрическото оборудване или акумулаторния блок заедно с битови отпадъци!

ПРЕДНАЗНАЧЕНА ПОЛЗА

Продуктът е предназначен за домашна употреба, за издихване на листа и градински отпадъци на нивото на земята, като например окосена трева в района около градината и къщата. Продуктът не е предназначен за използване като shredder. Използването на продукта по начин, различен от този, за който е предназначен, може да бъде опасно. Неправилната употреба може да доведе до телесни наранявания.

ШУМ

Типичното ниво на шума, претеглено с А, определено съгласно EN50636-2-100:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 86,8 dB(A)

Несигурност (K) : 3 dB(A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 92,3 dB (A)

Несигурност (K) : 3 dB(A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Декларираната(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартен метод за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на един инструмент с друг.

ЗАБЕЛЕЖКА: Декларираната(ите) стойност(и) на шумовите емисии може да се използва(т) и за предварителна оценка на експозицията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Носете защита на ушите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Емисията на шум по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от обявената стойност(и) в зависимост от начините, по които се използва инструментът, особено от вида на обработвания детайл.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не забравяйте да определите мерки за безопасност за защита на оператора, които се основават на оценка на експозицията при действителните условия на употреба (като се вземат предвид всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен и когато работи на празен ход в допълнение към времето на задействане).

VIBRATION

Обща стойност на вибрациите (сума на триосните вектори), определена в съответствие с EN50636-2-100:

Работен режим: работа без товар

Емисия на вибрации (a_h) : 2,03 m/s² или по-малко

Несигурност (K) : 1,5 m/s²

ЗАБЕЛЕЖКА: Декларираната(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартен метод за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на един инструмент с друг.

ЗАБЕЛЕЖКА: Декларираната(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) и за предварителна оценка на експозицията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Емисията на вибрации по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от обявената стойност(и) в зависимост от начините, по които се използва инструментът, особено от това какъв вид детайл се обработва.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не забравяйте да определите мерки за безопасност за защита на оператора, които се основават на оценка на експозицията при действителните условия на употреба (като се вземат предвид всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен и когато работи на празен ход в допълнение към времето на задействане).

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електроинструмент, захранван от електрическата мрежа (с кабел), или за електроинструмент, захранван от батерия (с акумулатор).

Безопасност в работната зона

1. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Замърсените или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
2. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
3. Пазете децата и страничните лица настрана, докато работите с електроинструмент. Разсейването на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

1. Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени (заземени) електрически инструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.
2. Избягвайте контакт на тялото със заземени или заземими повърхности, като тръби, радиатори, котлони и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
3. Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента ще увеличи риска от токов удар.
4. Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.
5. Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
6. Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
7. Електроинструментите могат да произведат електромагнитни полета (ЕМП), които не са вредни за потребителя. Въпреки това, потребителите на пейсмейкъри и други подобни медицински устройства трябва да се свържат с производителя на своето устройство и/или с лекар за съвет, преди да работят с този електроинструмент.

Лична безопасност

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни лични наранявания.
2. Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Защитното оборудване, като например маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвано при подходящи условия, ще намали личните наранявания.
3. Предотвратете непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете инструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването под напрежение на електроинструменти, които са с включен превключвател, подканва към злополуки.
4. Преди да включите електроинструмента, извадете регулиращия ключ или гаечния ключ. Ключ или гаечен ключ, оставени прикрепени към въртяща се част на електроинструмента, могат да доведат до телесни повреди.
5. Не се надигайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
6. Облечете се правилно. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
7. Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на устройства за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.
8. Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите. Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.
9. Винаги носете защитни очила, за да предпазите очите си от нараняване, когато използвате електрически инструменти. Очилата трябва да отговарят на изискванията на стандарта EN 166 в Европа. Препоръчително е да носите и предпазен щит, за да защитите лицето си. Отговорност на работодателя е да наложи използването на подходящи предпазни средства от операторите на инструмента и от други лица в непосредствената работна зона.

Използване и грижа за електроинструменти

1. Не насилвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
2. Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
3. Изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако е разглобяема, от електроинструмента, преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменяте принадлежности или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
4. Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
5. Поддържайте електроинструментите и принадлежностите. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
6. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.

7. Използвайте електроинструмента, принадлежностите и крайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като вземате предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

8. Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

9. Когато използвате инструмента, не носете платнени работни ръкавици, които могат да се заплетат. Заплитането на платнените работни ръкавици в движещите се части може да доведе до телесни наранявания.

Използване и грижа за акумулаторните инструменти

1. Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.

2. Използвайте електроинструменти само със специално предназначени за целта акумулаторни пакети. Използването на всякакви други акумулаторни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.

3. Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг. Късото съединяване на клемите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.

4. При условия на злоупотреба от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.

5. Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани. Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

6. Не излагайте акумулаторния блок или инструмента на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или на температура над 130 °C може да доведе до експлозия.

7. Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерияния пакет или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

Услуга

1. Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

2. Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Сервизното обслужване на акумулаторните пакети трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни фирми.

3. Спазвайте инструкциите за смазване и смяна на принадлежностите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Инструкции за безопасност на акумулаторния вентилатор

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте на удобството или познаването на продукта (придобито от многократна употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за съответния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА или неспазването на правилата за безопасност, посочени в това ръководство за употреба, може да доведе до сериозни лични наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Инструкции за безопасност на акумулаторния вентилатор

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте на удобството или познаването на продукта (придобито от многократна употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за съответния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА или неспазването на правилата за безопасност, посочени в това ръководство за употреба, може да доведе до сериозни лични наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Обучение

1. Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на вентилатора.

2. Никога не позволявайте на деца, лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и познания, както и на хора, които не са запознати с тези инструкции, да използват въздухотурката. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора.

3. Никога не работете с въздухотурката, докато наблизко има хора, особено деца, или домашни животни.

4. Имайте предвид, че операторът или потребителят носи отговорност за злополуки или опасности, възникнали за други хора или тяхното имущество.

Подготовка

1. Винаги носете здрави обувки и дълги панталони, докато работите с вентилатора.

2. Не носете свободни дрехи или бижута, които могат да бъдат завлечени във входа за въздух. Дръжте дългата коса на разстояние от въздуховодите.

3. Винаги носете защитни очила, за да предпазите очите си от нараняване, когато използвате електрически инструменти. Очилата трябва да отговарят на изискванията на стандарт EN 166 в Европа, като по закон се изисква да носите и предпазен щит за защита на лицето си. Отговорност на работодателя е да наложи използването на подходящи предпазни средства от операторите на инструмента и от други лица в непосредствената работна зона.

4. За да се предотврати дразненето от прах, се препоръчва носенето на маска за лице.

5. По време на работа с машината винаги носете нехлъзгащи се и защитни обувки. Нехлъзгащите се защитни обувки и ботуши със затворени пръсти ще намалят риска от нараняване.

6. Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Защитното оборудване, като например маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвано за подходящи условия, ще намали личните наранявания.

Операция

1. Изключете вентилатора, извадете касетата с батерията и се уверете, че всички движещи се части са спрели напълно.
 - всеки път, когато оставяте вентилатора.
 - Преди да започнете да почиствате запущванията.
 - преди да изчистите блоковете.
 - преди да проверявате, почиствате или работите по вентилатора.
 - ако вентилаторът започне да вибрира необичайно.
2. Работете с вентилатора само на дневна светлина или при добра изкуствена светлина.
3. Не се надвесвайте и поддържайте правилно равновесие и стойка през цялото време.
4. Винаги се уверявайте в стъпването си на наклонени терени.
5. Ходете, никога не бягайте.
6. Поддържайте всички входни отвори за охлаждащ въздух чисти от замърсявания.
7. Никога не издухвайте отломки по посока на странични лица.
8. Работете с вентилатора в препоръчителна позиция и върху твърда повърхност.
9. Не работете с вентилатора на високи места.
10. Никога не насочвайте дюзата към някого в близост когато използвате въздуходувката.
11. Никога не блокирайте смукателния вход и/или изхода на вентилатора.
 - Внимавайте да не блокирате входа за засмукване или изхода на вентилатора с прах или мръсотия, когато работите в запрашена зона.
 - Не използвайте дюзи, различни от тези, предоставени от BORMANN.
 - Не използвайте вентилатора за надуване на топки, гумени лодки или други подобни.
12. Не работете с вентилатора в близост до отворен прозорец и др.
13. Препоръчва се вентилаторът да работи само в разумни часове - не рано сутрин или късно вечер, когато хората могат да бъдат обезпокоени.
14. Препоръчва се използването на грапавини и метли за разчистване на боклуци преди издухване.
15. Ако вентилаторът се удари в чужди предмети или започне да издава необичаен шум или вибрации, незабавно изключете вентилатора, за да го спрете. Извадете касетата с батерията от вентилатора и проверете вентилатора за повреди, преди да го стартирате отново и да работите с него. Ако вентилаторът е повреден, обърнете се към оторизираните сервизни центрове на BORMANN за ремонт.
16. Не вкарвайте пръсти или други предмети в смукателния вход или в изхода на вентилатора.
17. Предотвратете неволно пускане в действие. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да поставите патрона с батерията, да вдигнете или пренесете вентилатора. Пренасянето на вентилатора с пръст върху превключвателя или включването на вентилатора, който е с включен превключвател, прилагаша злополуки.
18. Никога не надувайте опасни материали, като например пирони, парчета стъкло или остриета.
19. Не работете с вентилатора в близост до запалими материали.
20. Избягвайте да работите с вентилатора за дълго време в среда с ниска температура.
21. Не използвайте машината, когато има опасност от мълнии.
22. Когато използвате машината върху кална земя, мокър склон или хлъзгаво място, обърнете внимание на стъпването си.
23. Избягвайте да работите в лоша среда, където се очаква повишена умора на потребителя.
24. Не използвайте машината при лошо време, когато видимостта е ограничена. Неспазването на това изискване може да доведе до падане или неправилна работа поради слаба видимост.
25. Не потапяйте машината в локва.
26. Когато мокри листа или мръсотията полепнат по смукателния отвор (вентилационното прозорче) вследствие на дъжд, отстранете ги.

Поддръжка и съхранение

1. Поддържайте всички гайки, болтове и винтове затегнати, за да сте сигурни, че вентилаторът е в безопасно работно състояние.
2. Ако частите са износени или повредени, заменете ги с части, предоставени от BORMANN.
3. Съхранявайте вентилатора на сухо място, недостъпно за деца.
4. Когато спирате вентилатора за проверка, обслужване, съхранение или смяна на аксесоари, изключете вентилатора и се уверете, че всички движещи се части са спрели напълно, и извадете касетата с батерията. Охладете вентилатора, преди да извършвате каквито и да било работи по него. Поддържайте вентилатора внимателно и го поддържайте чист.
5. Винаги охлаждайте вентилатора, преди да го съхранявате.
6. Не излагайте въздуходувката на дъжд. Съхранявайте вентилатора на закрито.
7. Когато вдигате вентилатора, не забравяйте да сгъвате коленете си и внимавайте да не нараните гърба си.
8. Не оставяйте машината без надзор на открито при дъжд.
9. Не мийте машината с вода под високо налягане.
10. Когато съхранявате машината, избягвайте пряка слънчева светлина и дъжд и я съхранявайте на място, където не се нагрява и не се овлажнява.
11. Извършвайте проверка или поддръжка на място, където може да се избегне дъжд.
12. След като използвате машината, отстранете полепнатата мръсотия и подсушете напълно машината, преди да я съхранявате. В зависимост от сезона или района съществува риск от неизправност поради замръзване.

Използване и грижа за акумулаторните инструменти

1. Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.
2. Използвайте електроинструменти само със специално предназначени за целта акумулаторни пакети. Използването на всякакви други акумулаторни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.
3. Когато батерийният пакет не се използва, го дръжте далеч от други метални предмети, като щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг. Късото съединяване на клемите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
4. В условия на злоупотреба от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
5. Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани. Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
6. Не излагайте акумулаторния блок или инструмента на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или на температура над 130 °C може да доведе до експлозия.
7. Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерийния пакет или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

Електрическа безопасност и безопасност на батериите

1. Не изхвърляйте батерията(ите) в огън. Клетката може да се взриви. Проверете в местните правила за възможни специални инструкции за изхвърляне.
2. Не отваряйте и не повреждайте батерията(ите). Освободеният електролит е корозивен и може да причини увреждане на очите или кожата. Той може да бъде токсичен при поглъщане.
3. Не зареждайте батерията при дъжд или на влажни места.
4. Не зареждайте батерията на открито.
5. Не боравете със зарядното устройство, включително щепсела на зарядното устройство, и клемите на зарядното устройство с мокри ръце.
6. Не подменяйте батерията в дъжд.
7. Не мокрете полюсите на батерията с течност, например вода, и не потапяйте батерията. Не оставяйте батерията на дъжд, нито зареждайте, използвайте или съхранявайте батерията на влажно или мокро място. Ако клемата се намокри или течност попадне във вътрешността на батерията, може да се получи късо съединение и има риск от прегряване, пожар или експлозия.
8. След като извадите батерията от машината или зарядното устройство, не забравяйте да поставите капака на батерията върху нея и да я съхранявате на сухо място.
9. Не сменяйте батерията с мокри ръце.
10. Ако батерията се намокри, източете водата отвътре и след това я избършете със суха кърпа. Изсушете напълно батерията на сухо място преди употреба.
11. Избягвайте опасна среда. Не използвайте машината на сметища или влажни места и не я излагайте на дъжд. Навлизането на вода в машината ще увеличи риска от токов удар.

Услуга

1. Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
2. Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Сервизното обслужване на акумулаторните пакети трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни фирми.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте на комфорта или познаването на продукта (придобито от многократна употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за съответния продукт.

НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА или неспазването на правилата за безопасност, посочени в това ръководство за употреба, може да доведе до сериозни лични наранявания.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА КАСЕТАТА С БАТЕРИЯ

1. Преди да използвате касетата с батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни обозначения върху (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продукта, използващ батерията.
2. Не разглобявайте и не манипулирайте с батерийния патрон. Това може да доведе до пожар, прекомерна топлина или експлозия.
3. Ако времето за работа е станало прекомерно кратко, незабавно спрете работа. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.
4. Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не късайте патрона на батерията:
 - (1) Не докосвайте клемите с какъвто и да е проводящ материал.
 - (2) Избягвайте да съхранявате касетата с батерията в контейнер с други метални предмети, като например пирони, монети и др.
 - (3) Не излагайте касетата на батерията на въздействието на вода или дъжд.
 Късото съединение на батерията може да доведе до голям поток на ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.
6. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и касетата на батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C (122 °F).

7. Не изгаряйте батерийния патрон, дори ако той е силно повреден или е напълно износен. Батерийният патрон може да се взриви при пожар.
8. Не забивайте нокти, не режете, не мачкайте, не хвърляйте, не изпускайте батерийния патрон и не удряйте с твърд предмет батерийния патрон. Такова поведение може да доведе до пожар, прекомерна топлина или експлозия.
9. Не използвайте повредена батерия.
10. Съдържащите се литиево-йонни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни товари. При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовката на превозваното изделие е необходима консултация с експерт по опасни материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробни национални разпоредби. Залепете с тиксо или маска отворените контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката.
11. Когато изхвърляте касетата с батерията, извадете я от инструмента и я изхвърлете на безопасно място. Спазвайте местните разпоредби, свързани с изхвърлянето на батерията.
12. Използвайте батериите само с продуктите, посочени от BORMANN. Инсталирането на батериите към несъответстващи на изискванията продукти може да доведе до пожар, прекомерна топлина, експлозия или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът не се използва за дълъг период от време, батерията трябва да се извади от инструмента.
14. По време на и след употреба патронът на батерията може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Обръщайте внимание на боравенето с горещи акумулаторни касети.
15. Не докосвайте клемите на инструмента непосредствено след употреба, тъй като те могат да се нагреят достатъчно, за да причинят изгаряния.
16. Не допускайте попадането на стружки, прах или почва в клемите, отворите и каналите на акумулаторния патрон. Това може да доведе до лошо функциониране или повреда на инструмента или касетата с батерии.
17. Освен ако инструментът не поддържа използване в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторния патрон в близост до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неправилно функциониране или повреда на инструмента или касетата с батерии.
18. Пазете акумулаторната батерия далеч от деца.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални батерии BORMANN. Използването на неоригинални батерии BORMANN или батерии, които са били променени, може да доведе до спукване на батерията, което да причини пожар, телесни повреди и щети. Това също така води до прекратяване на гаранцията на BORMANN за инструмента и зарядното устройство BORMANN.

Съвети за поддържане на максимален живот на батерията

1. Зареждайте касетата на батерията, преди да се е разредила напълно. Винаги спирайте работата на инструмента и зареждайте акумулаторния патрон, когато забележите, че мощността на инструмента е по-малка.
2. Никога не презареждайте напълно зареден акумулаторен патрон. Презареждането съкращава експлоатационния живот на акумулаторната батерия.
3. Зареждайте акумулаторния патрон при стайна температура от 5 °C до 45 °C . Оставете горещия акумулаторен патрон да изстине, преди да го заредите.
4. Когато не използвате акумулаторния патрон, извадете го от инструмента или зарядното устройство.
5. Зареждайте акумулаторния патрон, ако не го използвате за дълъг период от време (повече от шест месеца).

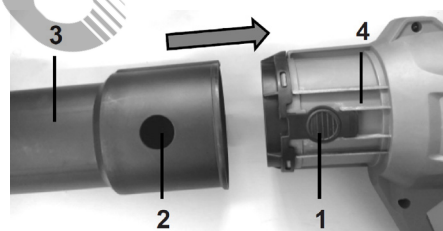
СГЛОБЯВАНЕ

ВНИМАНИЕ: Винаги се уверявайте, че машината е изключена и касетата с батерията е извадена, преди да извършвате каквато и да е работа по машината.

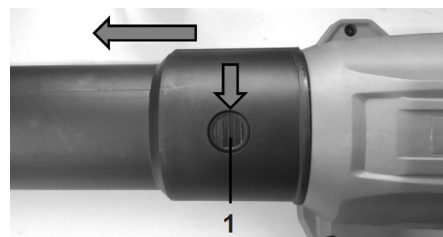
ИНСТАЛИРАНЕ НА КРАЙНИЯ НАКРАЙНИК

За да монтирате крайната дюза, подравнете заключващия бутон на главата на инструмента с плъзгащите се канали на крайната дюза и след това я плъзнете върху главата на инструмента.

За да отстраните крайната дюза, натиснете бутона за заключване и след това издърпайте крайната дюза.



Фиг. 2



Фиг. 3

1. Бутон за заключване на главата на инструмента
2. Жлебове на крайната дюза
3. Крайна дюза
4. Глава на инструмента

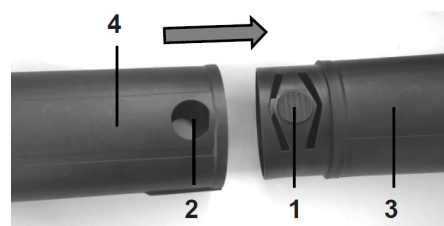
ИНСТАЛИРАНЕ ИЛИ ДЕМОНТИРАНЕ НА ДЮЗАТА ЗА УДЪЛЖАВАНЕ

1. Бутон за заключване на крайния накрайник

2. Жлебовете на дюзата за удължаване

3. Краен накрайник

4. Разширителна дюза. За да монтирате дюзата за удължаване, натиснете и подравнете бутона за заключване от двете страни на крайната дюза с плъзгащите се жлебовете от двете страни на дюзата за удължаване и след това я плъзнете върху крайната дюза. За да отстраните дюзата за удължаване, извършете процедурата за инсталиране в обратен ред.



Фиг. 4



Фиг. 5

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и касетата с батерията е извадена, преди да регулирате или проверявате функциите на инструмента.

ИНСТАЛИРАНЕ ИЛИ ИЗВАЖДАНЕ НА КАСЕТА С БАТЕРИЯ

ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента, преди да поставите или изваждате касетата с батерията.

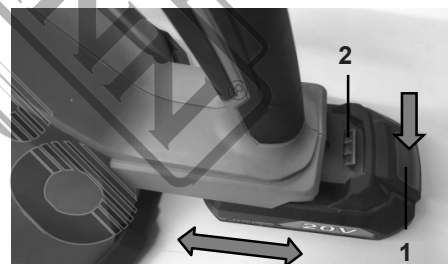
ВНИМАНИЕ: Дръжте здраво инструмента и батерияния патрон, когато инсталирате или изваждате батерияния патрон. Ако не държите здраво инструмента и касетата с батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и това да доведе до повреда на инструмента и касетата с батерия и до телесни повреди.

1. Бутон

2. Касета с батерия

За да извадите касетата с батерията, плъзнете я от инструмента, като същевременно плъзгате бутона отпред на касетата.

За да инсталирате касетата с батерия, подравнете езичето на касетата с жлеба в корпуса и я плъзнете на място. Поставете го докрай, докато се заключи на място с леко щракване.



Фиг. 6

ВНИМАНИЕ: Винаги поставяйте касетата с батерията докрай. В противен случай тя може случайно да изпадне от инструмента и да причини нараняване на вас или на някой около вас.

ВНИМАНИЕ: Не поставяйте касетата с батерията насила. Ако касетата не се плъзга лесно, тя не е поставена правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обърнете внимание на позицията на пръстите си, когато инсталирате батерията. Бутонът ще бъде натиснат по невнимание.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

1. Индикаторни лампи

2. Бутон за проверка

Натиснете бутона за проверка на касетата с батерии, за да покажете оставащия капацитет на батерията. Индикаторните лампи изгасват незабавно, когато освободите бутона за проверка.



Фиг. 7

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на използване и температурата на околната среда индикацията може леко да се различава от действителния капацитет.

КОНТРОЛНИ ЛАМПИ		ОСТАВА КАПАЦИТЕТ
ОСВЕТЕН	OFF	
		75% към 100%
		25% към 50%
		10% към 25%

Таб. 1

СИСТЕМА ЗА ЗАЩИТА НА ИНСТРУМЕНТА / БАТЕРИЯТА

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/бateriaта. Тази система автоматично прекъсва захранването на двигателя, за да удължи живота на инструмента и батерията. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията се окажат в едно от следните условия:

Защита от претоварване

Когато батерията работи по начин, който я кара да консумира необичайно висок ток, инструментът автоматично спира без никаква индикация. В тази ситуация изключете инструмента и спрете приложението, което е причинило претоварването на инструмента. След това включете инструмента, за да го рестартирате.

Защита от прегряване

Когато инструментът или батерията се прегреят, инструментът спира автоматично. В тази ситуация оставете инструмента/аккумулятора да изстине, преди да включите инструмента отново.

Защита от свръхразряд

Когато капацитетът на батерията стане нисък, инструментът спира автоматично. Ако продуктът не работи дори при задействане на превключвателите, извадете батериите от инструмента и заредете батериите.

ДЕЙСТВИЕ НА ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да поставите касетата с батерията в инструмента, винаги проверявайте дали инструментът е изключен правилно.



1. Превключвател за включване/изключване (ON/OFF) Фиг. 8



2. Превключвател на скоростта Фиг. 9

Инструментът разполага с две настройки на скоростта, режим на висока скорост (номер „2“) и режим на ниска скорост (номер „1“). За да включите инструмента, поставете превключвателя за включване/изключване в положение „1“. За да промените скоростта, настройте селектора за скоростта към номер „1“ или „2“. Настройте селектора към числото, подходящо за съответната задача. За да изключите инструмента, поставете превключвателя за включване/изключване в положение „0“.

ЗАБЕЛЕЖКА: Селекторът може да се завърти директно само от „1“ към „2“ или от „2“ към „1“. Принудителното завъртане на селектора може да повреди инструмента.

РАБОТА НА ВЕНТИЛАТОРА

ВНИМАНИЕ: Не поставяйте машината на земята, докато е включена. Пясък или прах могат да попаднат от всмукателния вход и да причинят неизправност или нараняване на хора.

Дръжте машината здраво с една ръка и извършете операцията по издухване, като я движите бавно. Когато духате около сграда, голям камък или превозно средство, насочете дюзата далеч от тях. Когато извършвате операция в ъгъл, започнете от ъгъла и след това се придвижете към широка зона.



Фиг. 10



Фиг. 11

1. Входящ отвор за слънцето

ЗАБЕЛЕЖКА: Не покривайте входа за засмукване, когато работите, в противен случай това може да доведе до прегряване и повреда на инструмента.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да поискате ремонт, първо извършете собствена проверка. Ако откриете проблем, който не е обяснен в ръководството, не се опитвайте да разглобявате машината. Вместо това се обърнете към оторизирания сервизен център на BORMANN, като за ремонта винаги използвайте резервни части на BORMANN.

Състояние на аномалия	Вероятна причина (неизправност)	Лекарство
Двигателят не работи.	Касетата с батерия не е инсталирана.	Поставете касетата с батерия.
	Проблем с батерията (ниско напрежение)	Заредете батерията. Ако презареждането не е ефективно, сменете батерията.
	Задвижващата система не работи правилно.	Обърнете се към местния оторизиран сервизен център за ремонт.
Двигателят спира да работи след малка употреба.	Нивото на заряд на батерията е ниско.	Заредете батерията. Ако презареждането не е ефективно, сменете батерията.
	Прегряване.	Преустановете използването на машината, за да я оставите да изстине.
Машината не достига до максималната скорост.	Батерията е инсталирана неправилно.	Инсталирайте касетата с батерия, както е описано в този ръководството.
	Захранването на батерията намалява.	Заредете батерията. Ако презареждането не е ефективно, сменете батерията.
	Задвижващата система не работи правилно.	Обърнете се към местния оторизиран сервизен център за ремонт.
Необичайни вибрации: незабавно спрете машината!	Задвижващата система не работи правилно.	Обърнете се към местния оторизиран сервизен център за ремонт.
Двигателят не може да спре: Веднага извадете батерията!	Електрическа или електронна неизправност.	Извадете батерията и попитайте местния оторизиран сервизен център за ремонт.

Таб. 2

PIESE DE BAZĂ / GLAVNI DIJELOVI

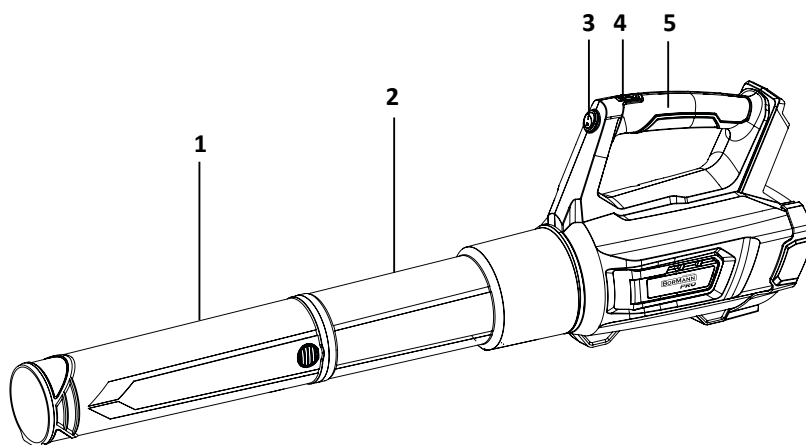


Fig. 1/ Br. 1

1. Extindeți duza	1. Proširi mlaznicu
2. Duză de capăt	2. Završna mlaznica
3. Comutator ON/OFF (pornit/oprit)	3. Prekidač za uključivanje/isključivanje (ON/OFF)
4. Selector de viteză	4. Birač brzine
5. Mâner moale	5. Meka ručka

SPECIFICAȚII / SPECIFIKACIJE

Date tehnice	
Model	BBP4350
Tensiune	20V (Li-ion)
Viteza fără sarcină	0-23000 rpm
Viteza vântului	19 m/s - 30 m/s
Volumul de aer	360 m³/h - 505 m³/h

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Tehnički podaci	
Model	BBP4350
Voltaža	20V (Li-ion)
Brzina bez opterećenja	0-23000 okr/min
Brzina vjetra	19 m/s - 30 m/s
Volumen zraka	360 m³/h - 505 m³/h

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenjske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.



AVERTISMENT: Utilizați numai cartușele și încărcătoarele de baterii BORMANN corespunzătoare. Utilizarea oricăror alte cartușe de baterii și încărcătoare poate provoca vătămări și/sau incendii.

UPOZORENJE: Koristite samo odgovarajuće BORMANN spremnike i punjače za baterije. Upotreba bilo kojeg drugog spremnika i punjača za baterije može uzrokovati ozljede i /ili požar.

SIMBOLURI

În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că le înțelegeți semnificația înainte de utilizare.



Aveți grijă și atenție deosebită.



Țineți la distanță trecătorii.



Keep hands away from rotating parts.



Părul lung poate provoca încurcarea.



Purtați protecție pentru ochi și urechi.



Citiți manualul de instrucțiuni.



Nu expuneți la umiditate.



Numai pentru țările UE. Nu aruncați echipamentul electric sau pachetul de baterii împreună cu deșeurile menajere!

UTILIZARE INTENȚIONATĂ

Produsul este destinat uzului casnic, pentru suflarea frunzelor și a deșeurilor de grădină la nivelul solului, cum ar fi iarba tăiată, în jurul grădinii și al casei. Produsul nu este destinat utilizării ca tocător. Poate fi periculos să folosiți orice produs într-un alt mod decât cel specificat. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la vătămări corporale.

ZGOMOT

Nivelul de zgomot tipic ponderat A determinat în conformitate cu EN50636-2-100:

Nivelul de presiune acustică (L_{pA}) : 86,8 dB(A)

Incertitudine (K) : 3 dB(A)

Nivelul de putere acustică (L_{WA}) : 92,3 dB (A)

Incertitudine (K) : 3 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) declarată (declarate) a (au) fost măsurată (măsurate) în conformitate cu o metodă de testare standard și poate (pot) fi utilizată (utilizate) pentru a compara o unealtă cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) declarată (declarate) a (le) emisiilor de zgomot poate (pot), de asemenea, fi utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTISMENT: Purtați protecție pentru urechi.

AVERTISMENT: Emisia de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice poate fi diferită de valoarea (valorile) declarată (declarate) în funcție de modurile în care este utilizată scula, în special de tipul de piesă de prelucrat.

AVERTISMENT: Asigurați-vă că identificați măsuri de siguranță pentru protecția operatorului care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care scula este oprită și când funcționează în gol, pe lângă timpul de declanșare).

VIBRAȚIE

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorială tri-axială) determinată în conformitate cu EN50636-2-100:

Mod de lucru: funcționare fără sarcină

Emisia de vibrații (a_h) : 2,03 m/s² sau mai puțin

Incertitudine (K) : 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) declarată(e) a (le) vibrațiilor a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de testare standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru a compara o unealtă cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) de vibrații declarată(e) poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTISMENT: Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a sculei electrice poate fi diferită de valoarea (valorile) declarată (declarate) în funcție de modurile în care este utilizată scula, în special de tipul de piesă de prelucrat.

AVERTISMENT: Asigurați-vă că identificați măsuri de siguranță pentru protecția operatorului care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care scula este oprită și când funcționează în gol, în plus față de timpul de declanșare).

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

Siguranța zonei de lucru

1. Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
2. Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distracțiile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

1. Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu folosiți nicio fișă adaptoare cu uneltele electrice cu împământare (cu împământare). Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
2. Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau cu împământare, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderale. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
3. Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
4. Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
5. Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de șocuri electrice.
6. Dacă este inevitabilă utilizarea unei scule electrice într-o locație umedă, utilizați o alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
7. Uneltele electrice pot produce câmpuri electromagnetice (EMF) care nu sunt dăunătoare pentru utilizator. Cu toate acestea, utilizatorii de stimulatori cardiace și alte dispozitive medicale similare trebuie să contacteze producătorul dispozitivului și/sau medicul pentru sfaturi înainte de a utiliza această unealtă electrică.

Siguranța personală

1. Rămâneți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
2. Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapanți, casca de protecție sau protecția auditivă utilizate pentru condiții adecvate vor reduce vătămrile corporale.
3. Preîntâmpinați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta unealta. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.
4. Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
5. Nu vă întindeți prea mult. Păstrați în permanență o poziție corectă a picioarelor și echilibrul. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
6. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
7. Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
8. Nu lăsați ca familiaritatea dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă permită să vă lăsați în voia sorții și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor. O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
9. Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii împotriva rănilor atunci când utilizați scule electrice. Ochelarii de protecție trebuie să fie în conformitate cu EN 166 în Europa. Este recomandabil să purtați și o mască de protecție pentru a vă proteja fața. 10. Este responsabilitatea angajatorului să impună utilizarea echipamentului de protecție adecvat de către operatorii sculelor și de către alte persoane din zona de lucru imediată.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

1. Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la ritmul pentru care a fost proiectată.
2. Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
3. Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de baterii, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriul sau de a depozita sculele electrice. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
4. Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
5. Întrețineți uneltele electrice și accesoriile. Verificați dacă nu există probleme de aliniere sau de legare a pieselor în mișcare, de rupere a pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
6. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
7. Utilizați scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

8. Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute.

9. Atunci când utilizați unealta, nu purtați mănuși de lucru din pânză care se pot încurca. Încălcirea mănușilor de lucru din pânză în piesele în mișcare poate duce la vătămări corporale.

Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu baterii

1. Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este adecvat pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.
2. Utilizați uneltele electrice numai cu pachete de baterii special desemnate. Utilizarea oricăror alte pachete de baterii poate crea un risc de rănire și de incendiu.
3. Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Dacă scurtcircuitați bornele bateriei între ele, puteți provoca arsuri sau un incendiu.
4. În condiții abuzive, din baterie poate fi ejectat lichid; evitați contactul. Dacă se produce accidental un contact, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus ajutor medical. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
5. Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendiu, explozie sau risc de rănire.
6. Nu expuneți un pachet de baterii sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la o temperatură mai mare de 130 °C poate provoca explozii.
7. Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați pachetul de baterii sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

Service

1. Trimiteți scula electrică la service de către o persoană calificată pentru reparații, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
2. Nu efectuați niciodată service la acumulatori deteriorați. Service-ul pachetelor de baterii trebuie efectuat numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.
3. Respectați instrucțiunile de lubrifiere și de schimbare a accesoriilor.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

Instrucțiuni de siguranță pentru suflantele fără fir

AVERTISMENT: NU lăsați confortul sau familiaritatea cu produsul (dobândită în urma utilizării repetate) să înlocuiască respectarea strictă a regulilor de siguranță pentru produsul în cauză. Utilizarea greșită sau nerespectarea regulilor de siguranță menționate în acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe viitoare.

Instruire

1. Citiți cu atenție instrucțiunile. 2. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a suflantei.
2. Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze suflanta. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
3. Nu folosiți niciodată suflanta în timp ce în apropiere se află persoane, în special copii, sau animale de companie.
4. Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care apar la alte persoane sau la proprietatea acestora.

Pregătire

1. Purtați întotdeauna încălțăminte substanțială și pantaloni lungi în timpul operării suflantei.
2. Nu purtați haine largi sau bijuterii care pot fi atrase în admisia de aer. 3. Țineți părul lung la distanță de intrările de aer.
3. Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii împotriva rănilor atunci când folosiți unelte electrice. Ochelarii de protecție trebuie să fie în conformitate cu EN 166 în Europa, este obligatoriu din punct de vedere legal să purtați și o mască de protecție pentru a vă proteja fața. Este responsabilitatea angajatorului să impună utilizarea echipamentelor de protecție adecvate de către operatorii sculelor și de către alte persoane din zona de lucru imediată.
4. Pentru a preveni iritarea provocată de praf se recomandă purtarea unei măști faciale.
5. În timpul operării utilajului, purtați întotdeauna încălțăminte antiderapantă și de protecție. Cizmele și pantofii de siguranță antiderapant și cu vârf închis vor reduce riscul de rănire.
6. Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă utilizate pentru condiții adecvate vor reduce vătămrile corporale.

Operațiunea

1. Opriti suflanta și scoateți cartușul de baterii și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet
 - ori de câte ori părăsiți suflanta.
 - înainte de a elimina blocajele.
 - înainte de a curăța blocajele.
 - înainte de a verifica, curăța sau interveni asupra suflantei.
 - dacă suflanta începe să vibreze în mod anormal.
2. Utilizați suflanta numai la lumina zilei sau în condiții de lumină artificială bună.
3. Nu vă întindeți prea mult și păstrați în permanență un echilibru și o poziție corectă a picioarelor.
4. Asigurați-vă întotdeauna că vă țineți bine pe pante.
5. Mergeți, nu alergați niciodată.
6. Păstrați toate intrările de aer de răcire libere de resturi.

7. Nu suflați niciodată resturi în direcția de trecătorilor.
8. Acționați suflanta într-o poziție recomandată și pe o suprafață fermă.
9. Nu operați suflanta în locuri înalte.
10. Nu îndreptați niciodată duza spre cineva din apropiere atunci când folosiți suflanta.
11. Nu blocați niciodată intrarea de aspirație și/sau ieșirea suflantei.
- Aveți grijă să nu blocați intrarea de aspirare sau ieșirea suflantei cu praf sau murdărie atunci când lucrați într-o zonă cu mult praf.
- Nu utilizați alte duze decât cele furnizate de BORMANN.
- Nu utilizați suflanta pentru a umfla mingi, bărci de cauciuc sau altele asemenea.
12. Nu folosiți suflanta în apropierea unei ferestre deschise, etc.
13. Se recomandă funcționarea suflantei numai la ore rezonabile - nu dimineata devreme sau noaptea târziu, când oamenii ar putea fi deranjați.
14. Se recomandă utilizarea greblelor și a măturilor pentru a desprinde resturile înainte de suflare.
15. Dacă suflanta lovește orice obiect străin sau dacă ar trebui să înceapă să facă orice zgomot sau vibrație neobișnuită, opriți imediat suflanta pentru a o opri. Scoateți cartușul de baterii din suflantă și inspectați suflanta pentru a vedea dacă este deteriorată înainte de a reporni și de a o pune în funcțiune. Dacă suflanta este deteriorată, solicitați reparații la centrele de service autorizate BORMANN.
16. Nu introduceți degetele sau alte obiecte în orificiul de aspirație sau în orificiul de ieșire al suflantei.
17. Împiedicați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a introduce cartușul bateriei, de a ridica sau de a transporta suflanta. Transportarea suflantei cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a suflantei care are întrerupătorul pornit invită la accidente.
18. Nu suflați niciodată materiale periculoase, cum ar fi cuie, fragmente de sticlă sau lame.
19. Nu folosiți suflanta în apropierea materialelor inflamabile.
20. Evitați să folosiți suflanta pentru o perioadă lungă de timp în medii cu temperaturi scăzute.
21. Nu utilizați aparatul atunci când există riscul producerii de fulgere.
22. Atunci când utilizați mașina pe un teren noroios, pe o pantă umedă sau într-un loc alunecos, acordați atenție la călcăiul dumneavoastră.
23. Evitați să lucrați într-un mediu sărac în care se așteaptă o oboseală sporită a utilizatorului.
24. Nu utilizați utilajul pe vreme rea, unde vizibilitatea este limitată. În caz contrar, se poate produce o cădere sau o funcționare incorectă din cauza vizibilității reduse.
25. Nu scufundați utilajul într-o baltă.
26. Atunci când frunzele umede sau murdăria aderă la gura de aspirare (fereastra de ventilație) din cauza ploii, îndepărtați-le.

Întreținere și depozitare

1. Păstrați toate piulițele, șuruburile și șuruburile strânse pentru a vă asigura că suflanta este în stare de funcționare sigură.
2. În cazul în care piesele sunt uzate sau deteriorate, înlocuiți-le cu piese furnizate de BORMANN.
3. Depozitați suflanta într-un loc uscat și ferit de accesul copiilor.
4. Când opriți suflanta pentru inspecție, întreținere, depozitare sau pentru schimbarea accesoriilor, opriți-o și asigurați-vă că toate piesele în mișcare se opresc complet, apoi scoateți cartușul de baterii. Răciți suflanta înainte de a efectua orice lucrare pe suflantă. Întrețineți suflanta cu grijă și păstrați-o curată.
5. Răciți întotdeauna suflanta înainte de a o depozita.
6. Nu expuneți suflanta la ploaie. Depozitați suflantă în interior.
7. Când ridicați suflanta, asigurați-vă că îndoiți genunchii și aveți grijă să nu vă răniți spatele.
8. Nu lăsați mașina nesupravegheată în aer liber, în ploaie.
9. Nu spălați mașina cu apă la presiune înaltă.
10. Atunci când depozitați aparatul, evitați lumina directă a soarelui și ploaia și depozitați-l într-un loc unde nu se încălzește și nu este umed.
11. Efectuați inspecția sau întreținerea într-un loc în care se poate evita ploaia.
12. După utilizarea mașinii, îndepărtați murdăria aderentă și uscați complet mașina înainte de a o depozita. În funcție de anotimp sau de zonă, există riscul de funcționare defectuoasă din cauza înghețului.

Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu baterii

1. Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este adecvat pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.
2. Utilizați uneltele electrice numai cu pachete de baterii special desemnate. Utilizarea oricăror alte pachete de baterii poate crea un risc de rănire și de incendiu.
3. Atunci când pachetul de baterii nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Dacă scurtcircuitați bornele bateriei între ele, puteți provoca arsuri sau un incendiu.
4. În condiții abuzive, din baterie poate fi ejectat lichid; evitați contactul. Dacă se produce accidental un contact, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus ajutor medical. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
5. Nu utilizați un acumulator sau o unealtă deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendiu, explozie sau risc de rănire.
6. Nu expuneți un pachet de baterii sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la o temperatură mai mare de 130 °C poate provoca explozii.
7. Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți pachetul de baterii sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

Siguranța electrică și a bateriilor

1. Nu aruncați bateria (bateriile) în foc. Celula poate exploda. Verificați cu codurile locale pentru eventuale instrucțiuni speciale de eliminare.
2. Nu deschideți și nu mutilați bateria (bateriile). Electrolitul eliberat este coroziv și poate provoca leziuni la nivelul ochilor sau al pielii. Poate fi toxic dacă este înghițit.
3. Nu încărcați bateria pe ploaie sau în locuri umede.
4. Nu încărcați bateria în aer liber.
5. Nu manipulați încărcătorul, inclusiv fișa încărcătorului și bornele încărcătorului cu mâinile ude.
6. Nu înlocuiți bateria în ploaie.
7. Nu umeziți terminalul bateriei cu un lichid, cum ar fi apa, și nu scufundați bateria. 8. Nu lăsați bateria în ploaie și nici nu încărcați, utilizați sau depozitați bateria într-un loc umed sau umez. Dacă terminalul se udă sau dacă intră lichid în interiorul bateriei, bateria poate fi scurtcircuitată și există riscul de supraîncălzire, incendiu sau explozie.
8. După ce scoateți bateria din aparat sau din încărcător, asigurați-vă că atașați capacul bateriei la baterie și depozitați-o într-un loc uscat.
9. Nu înlocuiți bateria cu mâinile ude.
10. Dacă bateria se udă, scurgeți apa din interior și apoi ștergeți-o cu o cârpă uscată. 11. Uscați complet bateria într-un loc uscat înainte de utilizare.
11. Evitați mediul periculos. Nu folosiți aparatul în locuri de gunoi sau umede și nu-l expuneți la ploaie. Apa care intră în aparat va crește riscul de electrocutare.

Serviciu

1. Trimiteți scula electrică la service de către o persoană calificată pentru reparații, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
2. Nu efectuați niciodată service la acumulatori deteriorați. Service-ul pachetelor de baterii trebuie efectuat numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

AVERTISMENT: NU lăsați confortul sau familiaritatea cu produsul (dobândită în urma utilizării repetate) să înlocuiască respectarea strictă a regulilor de siguranță pentru produsul în cauză.

UTILIZAREA INAPLICATĂ sau nerespectarea regulilor de siguranță menționate în acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU CARTUȘUL DE BATERII

1. Înainte de a utiliza cartușul de baterie, citiți toate instrucțiunile și marcasele de avertizare de pe (1) încărcătorul de baterie, (2) bateria și (3) produsul care utilizează bateria.
2. Nu dezasamblați și nu manipulați cartușul bateriei. Aceasta poate duce la un incendiu, căldură excesivă sau explozie.
3. Dacă timpul de funcționare a devenit excesiv de scurt, opriți imediat funcționarea. Poate duce la un risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar la o explozie.
4. Dacă electrolitul vă intră în ochi, clătiți-i cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală. Poate duce la pierderea vederii.
5. Nu scurtcircuitați cartușul bateriei:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați să depozitați cartușul bateriei într-un recipient cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede, etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul bateriei la apă sau ploaie.
 Un scurtcircuit al bateriei poate provoca un flux mare de curent, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o defecțiune.
6. Nu depozitați și nu utilizați unealta și cartușul bateriei în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul bateriei, chiar dacă este grav deteriorat sau este complet uzat. Cartușul bateriei poate exploda în caz de incendiu.
8. Nu bateți în cuie, nu tăiați, nu striviți, nu aruncați, nu scăpați cartușul bateriei și nu loviți cartușul bateriei cu un obiect dur. O astfel de conduită poate duce la un incendiu, căldură excesivă sau explozie.
9. Nu utilizați o baterie deteriorată.
10. Bateriile litiu-ion conținute fac obiectul cerințelor legislației privind mărfurile periculoase. Pentru transporturile comerciale, de exemplu, de către terți, agenți de expediție, trebuie respectate cerințele speciale privind ambalarea și etichetarea. Pentru pregătirea obiectului care urmează a fi expedit, este necesară consultarea unui expert pentru materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale eventual mai detaliate. Lipiți cu bandă adezivă sau mascați contactele deschise și împachetați bateria în așa fel încât să nu se poată deplasa în ambalaj.
11. Atunci când aruncați cartușul bateriei, scoateți-l din unealtă și aruncați-l într-un loc sigur. Respectați reglementările locale referitoare la eliminarea bateriei.
12. Utilizați bateriile numai cu produsele specificate de BORMANN. Instalarea bateriilor la produse neconforme poate duce la un incendiu, căldură excesivă, explozie sau scurgere de electrolit.
13. Dacă unealta nu este utilizată pentru o perioadă lungă de timp, bateria trebuie scoasă din unealtă.
14. În timpul și după utilizare, cartușul bateriei poate căpăta căldură care poate provoca arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Acordați atenție la manipularea cartușelor de baterii fierbinți.
15. Nu atingeți terminalul sculei imediat după utilizare, deoarece se poate încălzi suficient de tare pentru a provoca arsuri.
16. Nu permiteți ca așchii, praful sau pământul să rămână blocate în bornele, orificiile și canelurile cartușului bateriei. Aceasta poate duce la performanțe slabe sau la defectarea unelei sau a cartușului bateriei.
17. Cu excepția cazului în care unealta suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, nu utilizați cartușul bateriei în apropierea unor linii electrice de înaltă tensiune. Aceasta poate duce la o funcționare defectuoasă sau la defectarea sculei sau a cartușului de baterii.
18. Păstrați bateria departe de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

ATENȚIE: Utilizați numai baterii originale BORMANN. Utilizarea bateriilor care nu sunt originale BORMANN sau a bateriilor care au fost modificate poate duce la spargerea bateriei, provocând incendii, vătămări corporale și daune. De asemenea, va anula garanția BORMANN pentru unealta și încărcătorul BORMANN.

Sfaturi pentru menținerea unei durate maxime a bateriei

1. Încărcați cartușul bateriei înainte de a-l descărca complet. 2. Opiți întotdeauna funcționarea sculei și încărcați cartușul bateriei atunci când observați o putere mai mică a sculei.
2. Nu reîncărcați niciodată un cartuș de baterie complet încărcat. Supraîncărcarea scurtează durata de viață a bateriei.
3. Încărcați cartușul bateriei la o temperatură ambiantă de 5 °C - 45 °C . Lăsați un cartuș de baterie fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul bateriei, scoateți-l din sculă sau din încărcător.
5. Încărcați cartușul bateriei dacă nu îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de șase luni).

ASAMBLARE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este oprit și că cartușul bateriei este scos înainte de a efectua orice lucrare pe aparat.

INSTALAREA DUZEI DE CAPĂT

Pentru a instala duza de capăt, aliniați butonul de blocare de pe capul uneltei cu canelurile de alunecare de pe duza de capăt și apoi glisați-o pe capul uneltei.

Pentru a scoate duza de capăt, apăsați butonul de blocare și apoi trageți duza de capăt în afară.

1. Butonul de blocare de pe capul sculei
2. Canelurile de pe duza de capăt
3. Duza de capăt
4. Capul sculei

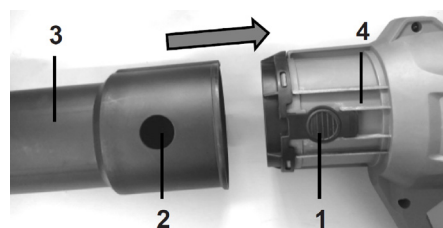


Fig. 2

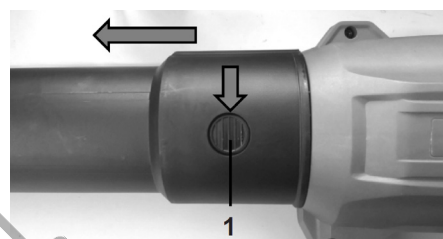


Fig. 3

INSTALAREA SAU ÎNDEPĂRTAREA DUZEI DE EXTENSIE

1. Butonul de blocare de pe duza finală
2. Canelurile de pe duza de extensie
3. Duza de capăt

4. Duza de extensie. Pentru a instala duza de extensie, apăsați și aliniați butonul de blocare de pe ambele părți ale duzei de capăt cu canelurile de alunecare de pe ambele părți ale duzei de extensie și apoi glisați-o pe duza de capăt. Pentru a scoate duza de prelungire, efectuați procedura de instalare în sens invers.

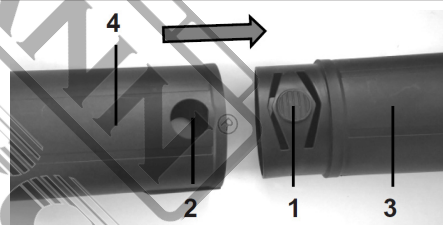


Fig. 4

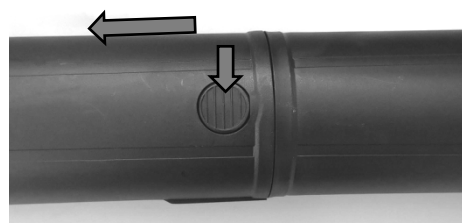


Fig. 5

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și că cartușul de baterii este scos înainte de a regla sau verifica funcția sculei.

INSTALAREA SAU SCOATEREA CARTUȘULUI BATERIEI

ATENȚIE: Opiți întotdeauna unealta înainte de a instala sau de a scoate cartușul de baterii.

ATENȚIE: Țineți ferm unealta și cartușul bateriei atunci când instalați sau scoateți cartușul bateriei. Dacă nu țineți ferm unealta și cartușul bateriei, acestea vă pot aluneca din mâini și pot duce la deteriorarea uneltei și a cartușului bateriei și la vătămarea corporală.

1. Butonul

2. Cartușul bateriei

Pentru a scoate cartușul bateriei, glisați-l de pe unealtă în timp ce glisați butonul din partea din față a cartușului.

Pentru a instala cartușul bateriei, aliniați limba de pe cartușul bateriei cu canelura din carcasă și glisați-l în poziție. Introduceți-l până la capăt până când se blochează în poziție cu un mic clic.

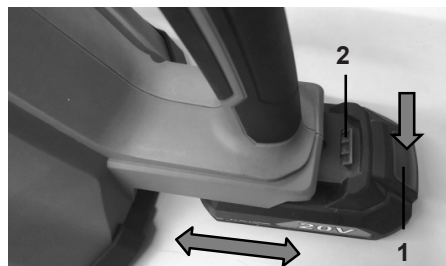


Fig. 6

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul bateriei complet. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din sculă, provocând răniri pentru dvs. sau pentru cineva din jur.

ATENȚIE: Nu instalați cartușul bateriei cu forța. Dacă cartușul nu alunecă ușor, înseamnă că nu este introdus corect.

NOTĂ: Acordați atenție poziției degetelor atunci când instalați bateria. Butonul va fi apăsat neintenționat.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

1. Lămpi indicatoare

2. Buton de verificare

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul bateriei pentru a indica capacitatea rămasă a bateriei. Lămpile indicatoare se sting imediat după ce eliberați butonul de verificare.



Fig. 7

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și de temperatura ambiantă, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

LĂMPI INDICATOARE		RĂMÂNE CAPACITATE
LIGHTED	OFF	
		75% la 100%
		25% la 50%
		10% la 25%

Tab. 1

SISTEM DE PROTECȚIE A SCULEI / BATERIEI

Unealta este echipată cu un sistem de protecție a unelei/bateriei. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a prelungi durata de viață a sculei și a bateriei. Unealta se va opri automat în timpul funcționării dacă unealta sau bateria se află într-una din următoarele condiții:

Protecție la suprasarcină

Atunci când bateria este operată într-un mod care o face să consume un curent anormal de mare, scula se oprește automat fără nicio indicație. În această situație, opriți scula și opriți aplicația care a cauzat suprasolicitarea sculei. Apoi porniți scula pentru a reporni.

Protecție împotriva supraîncălzirii

Atunci când unealta sau bateria se supraîncălzește, unealta se oprește automat. În această situație, lăsați scula/bateria să se răcească înainte de a porni din nou scula.

Protecție la supraîncărcare

Atunci când capacitatea bateriei devine scăzută, unealta se oprește automat. Dacă produsul nu funcționează nici măcar atunci când sunt acționate întrerupătoarele, scoateți bateriile din sculă și încărcați bateriile.

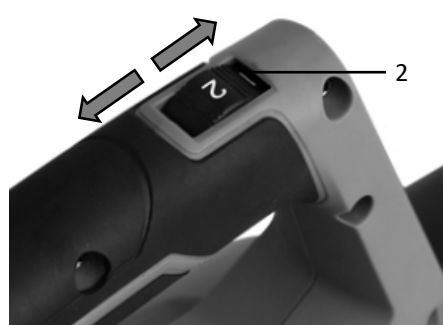
ACȚIUNEA COMUTATORULUI

AVERTISMENT: Înainte de a instala cartușul bateriei în unealtă, verificați întotdeauna dacă unealta este oprită corespunzător.



1. Comutator ON/OFF (pornit/oprit)

Fig. 8



2. Selector de viteză

Fig. 9

Unealta are două setări de viteză, modul de viteză mare (numărul „2”) și modul de viteză mică (numărul „1”). Pentru a porni unealta, puneți comutatorul ON/OFF în poziția „1”. Pentru a schimba viteza, poziționați selectorul de viteză spre numărul „1” sau „2”. Setați selectorul la numărul potrivit pentru sarcina în cauză. Pentru a opri unealta, poziționați comutatorul ON/OFF în poziția „0”.

NOTĂ: Selectorul poate fi rotit doar direct de la „1” la „2” sau de la „2” la „1”. Forțarea selectorului poate deteriora unealta.

FUNCȚIONAREA SUFLANTEI

ATENȚIE: Nu așezați mașina pe sol în timp ce este pornită. Nisipul sau praful pot pătrunde prin orificiul de aspirare și pot provoca o funcționare defectuoasă sau vătămări corporale.

Țineți ferm aparatul cu o mână și efectuați operațiunea de suflare mișcându-l încet. Când suflați în jurul unei clădiri, a unei pietre mari sau a unui vehicul, îndreptați duza departe de acestea. Atunci când efectuați o operațiune într-un colț, începeți din colț și apoi deplasați-vă spre o zonă largă.



Fig. 10



Fig. 11

1. Intrare de aspirație

AVERTISMENT: Nu acoperiți orificiul de aspirare atunci când lucrați, deoarece aceasta poate cauza supraîncălzirea și deteriorarea sculei.

DEPANARE

Înainte de a solicita o reparație, efectuați mai întâi propria inspecție. Dacă găsiți o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați aparatul. În schimb, adresați-vă Centrului de service autorizat BORMANN, folosind întotdeauna piese de schimb BORMANN pentru reparații.

Starea de anormalitate	Cauza probabilă (defecțiune)	Remediu
Motorul nu funcționează.	Cartușul bateriei nu este instalat.	Instalați cartușul bateriei.
	Problema bateriei (sub tensiune)	Reîncărcați bateria. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți bateria.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Adresați-vă unui centru de service autorizat local pentru reparații.
Motorul nu mai funcționează după o mică utilizare.	Nivelul de încărcare al bateriei este scăzut.	Reîncărcați bateria. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți bateria.
	Supraîncălzire.	Întrerupeți utilizarea aparatului pentru a-i permite să se răcească.
Mașina nu ajunge la viteză maximă.	Bateria este instalată necorespunzător.	Instalați cartușul bateriei așa cum este descris în acest manual.
	Puterea bateriei este în scădere.	Reîncărcați bateria. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți bateria.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Adresați-vă unui centru de service autorizat local pentru reparații.
Vibrații anormale: opriți imediat mașina!	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Adresați-vă unui centru de service autorizat local pentru reparații.
Motorul nu se poate opri: Scoateți imediat bateria!	Defecțiune electrică sau electronică.	Scoateți bateria și cereți serviciului de reparații autorizat local centrul de service autorizat local pentru reparații.

Tab. 2

SIMBOLI

U nastavku su prikazani simboli koji se mogu koristiti za opremu. Budite sigurni da razumijete njihovo značenje prije uporabe.



Posebno pazite i pazite.



Držite promatrače podalje.



Držite ruke podalje od rotirajućih dijelova.



Duga kosa može uzrokovati zapetljavanje.



Nosite zaštitu za oči i uši.



Pročitajte priručnik s uputama.



Ne izlažite se vlazi.



Samo za zemlje EU-a Ne odlažite električnu opremu ili bateriju zajedno s kućnim otpadnim materijalom!

NAMJENA

Proizvod je namijenjen za kućnu uporabu, za puhanje lišća i vrtnog otpada u prizemlju kao što su isjeći trave u području oko vrta i kuće. Proizvod nije namijenjen za uporabu kao drobilica. Može biti opasno rukovati bilo kojim proizvodom na način koji nije posebno namijenjen. Zlouporaba može rezultirati tjelesnim ozljedama.

BUKA

Tipična A-ponderirana razina buke određena prema EN50636-2-100:

Razina zvučnog tlaka (L_{pA}): 86,8 dB(A)

Nesigurnost (K): 3 dB(A)

Razina zvučne snage (L_{WA}): 92,3 dB (A)

Nesigurnost (K): 3 dB(A)

NAPOMENA: Deklarirane vrijednosti emisija buke mjerene su u skladu sa standardnom ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirane vrijednosti emisija buke mogu se koristiti i u preliminarnoj procjeni izloženosti.

UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarne uporabe električnog alata može se razlikovati od deklariranih vrijednosti ovisno o načinu na koji se alat koristi, posebno o vrsti obratka koji se obrađuje.

UPOZORENJE: Obavezno utvrdite sigurnosne mjere za zaštitu operatera koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu uz vrijeme okidača).

VIBRACIJA

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbroj) određena prema EN50636-2-100:

Način rada: rad bez opterećenja

Emisija vibracija (a_n): 2,03 m/s² ili manje

Neizvjesnost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija izmjerene su u skladu sa standardnom ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija mogu se koristiti i u preliminarnoj procjeni izloženosti.

UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarne uporabe električnog alata može se razlikovati od deklariranih vrijednosti ovisno o načinu na koji se alat koristi, posebno o vrsti obrade.

UPOZORENJE: Obavezno utvrdite sigurnosne mjere za zaštitu operatera koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu uz vrijeme okidača).

SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.

Spremite sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na mrežni (kabelski) električni alat ili električni alat na baterije (bez akumulatora).

Sigurnost radnog područja

1. Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana ili tamna područja pozivaju na nesreće.
2. Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. Držite djecu i promatrače podalje dok upravljate električnim alatom. Distrakcije mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

1. Utikači za električni alat moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Ne koristite utikače adaptera s uzemljenim (uzemljenim) električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
2. Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, rasponi i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno ili uzemljeno.
3. Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Voda koja ulazi u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
4. Ne zloupotrebljavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštarih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
5. Pri radu s električnim alatom na otvorenom koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Korištenje kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od strujnog udara.
6. Ako je rad električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježan, koristite zaštićeno napajanje uređajem za preostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
7. Električni alati mogu proizvesti elektromagnetska polja (EMF) koja nisu štetna za korisnika. Međutim, korisnici pejsmejke i drugih sličnih medicinskih proizvoda trebaju se obratiti proizvođaču svog uređaja i / ili liječniku za savjet prije rada s ovim električnim alatom.

Osobna sigurnost

1. Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada električnih alata može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele bez klizanja, tvrdi šešir ili zaštita sluha koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjit će tjelesne ozljede.
3. Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, preuzimanja ili nošenja alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili energizirajući električni alati koji imaju uključen prekidač poziva na nesreće.
4. Uklonite bilo koju tipku za podešavanje ili ključ prije uključivanja električnog alata. Ključ ili ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može dovesti do tjelesnih ozljeda.
5. Nemojte pretjerivati. Držite pravilno uporište i ravnotežu u svakom trenutku. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
6. Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.
7. Ako su uređaji predviđeni za spajanje uređaja za usisavanje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Upotreba sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
8. Ne dopustite da vam poznavanje stečeno čestom uporabom alata omogući da postanete samozadovoljni i zanemarite načela sigurnosti alata. Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.
9. Uvijek nosite zaštitne naočale kako biste zaštitili oči od ozljeda kada koristite električne alate. Naočale moraju biti u skladu s normom EN 166 u Europi. Preporučljivo je nositi štitnik za lice kako biste zaštitili i lice. Poslodavac je odgovoran za provedbu uporabe odgovarajuće zaštitne opreme od strane operatera alata i drugih osoba u neposrednom radnom području.

Korištenje i njega električnih alata

1. Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svoju aplikaciju. Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
2. Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Bilo koji električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
3. Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju, ako se može odvojiti, iz električnog alata prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili pohranjivanja električnih alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
4. Čuvajte neaktivne električne alate izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da upravljaju električnim alatom. Električni alati opasni su u rukama neobučениh korisnika.
5. Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili vezanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
6. Držite alate za rezanje oštirim i čistim. Pravilno održavani alati za rezanje s oštirim reznim rubovima imaju manju vjerojatnost da će se vezati i lakše ih je kontrolirati.
7. Koristite električni alat, pribor i dijelove alata itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete rada i radove koje treba obaviti. Uporaba električnog alata za operacije koje se razlikuju od predviđenih može dovesti do opasne situacije.
8. Ručke i površine za hvatanje držite suhim, čistim i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
9. Kada koristite alat, ne nosite radne rukavice od tkanine koje mogu biti zapletene. Zapetljavanje platnenih radnih rukavica u pokretne dijelove može dovesti do tjelesnih ozljeda.

Upotreba i njega alata za baterije

1. Napunite samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara kada se koristi s drugom baterijom.
2. Koristite električne alate samo s posebno određenim baterijama. Upotreba bilo kojeg drugog paketa baterija može uzrokovati opasnost od ozljeda i požara.
3. Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi. Spajanje stezaljki baterije može uzrokovati opekline ili požar.
4. U uvjetima zlouporabe tekućina se može izbaciti iz baterije; Izbjegavajte kontakt. Ako se slučajno dogodi kontakt, isperite vodom. Ako tekućina dodirne oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
5. Ne koristite bateriju ili alat koji je oštećen ili modificiran. Oštećene ili modificirane baterije mogu pokazivati nepredvidivo ponašanje koje rezultira požarom, eksplozijom ili rizikom od ozljeda.
6. Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi. Izloženost vatri ili temperaturi iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.
7. Slijedite sve upute za punjenje i ne puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

Usluga

1. Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.
2. Nikada ne servisirajte oštećene baterije. Servis baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni davatelji usluga.
3. Slijedite upute za podmazivanje i mijenjanje pribora.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Sigurnosne upute za bežični puhalo

UPOZORENJE: NE dopustite da udobnost ili poznavanje proizvoda (dobiveno ponovljenom uporabom) zamijeni strogo pridržavanje sigurnosnih pravila za predmetni proizvod. ZLOUPORABA ili nepoštivanje sigurnosnih pravila navedenih u ovom priručniku s uputama može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede. Spremite sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Obuka

1. Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom uporabom puhalo.
2. Nikada ne dopustite djeci, osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatku iskustva i znanja ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste puhalo. Lokalni propisi mogu ograničiti dob operatera.
3. Nikada ne koristite puhalo dok su ljudi, posebno djeca, ili kućni ljubimci u blizini.
4. Imajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se događaju drugim ljudima ili njihovoj imovini.

Priprema

1. Uvijek nosite pozamašnu obuću i duge hlače dok upravljate pihalom.
2. Ne nosite široku odjeću ili nakit koji se može uvući u ulaz za zrak. Držite dugu kosu podalje od ulaza zraka.
3. Uvijek nosite zaštitne naočale kako biste zaštitili oči od ozljeda kada koristite električne alate. Naočale moraju biti u skladu s EN 166 u Europi, zakonski je obvezno nositi štitnik za lice kako biste zaštitili i svoje lice. Poslodavac je odgovoran za provedbu uporabe odgovarajuće zaštitne opreme od strane operatera alata i drugih osoba u neposrednom radnom području.
4. Kako bi se spriječila iritacija prašine, preporučuje se nošenje maske za lice.
5. Tijekom rada sa strojem uvijek nosite neklizajuću i zaštitnu obuću. Sigurnosne čizme i cipele bez klizanja i zatvorenih prstiju smanjit će rizik od ozljeda.
6. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele bez klizanja, tvrdi šešir ili zaštitna sluha koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjit će tjelesne ozljede.

Operacija

1. Isključite puhalo i izvadite uložak baterije i provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili
- kad god napustite puhalo.
- prije uklanjanja blokada.
- prije uklanjanja blokada.
- prije provjere, čišćenja ili rada na puhalištu.
- ako puhalo počne abnormalno vibrirati.
2. Puhalicom upravljajte samo na dnevnom svjetlu ili u dobrom umjetnom svjetlu.
3. Nemojte pretjerivati i održavati pravilnu ravnotežu i uporište u svakom trenutku.
4. Uvijek budite sigurni u svoje uporište na padinama.
5. Hodajte, nikada ne trčite.
6. Sve ulaze rashladnog zraka držite podalje od ostataka.
7. Nikada ne puhajte krhotine u smjeru Promatrači.
8. Puhalicom rukujte u preporučenom položaju i na čvrstoj površini.
9. Ne koristite puhalo na visokim mjestima.
10. Nikada ne uperite mlaznicu ni u koga u blizini kada koristite puhalo.
11. Nikada ne blokirajte usisni ulaz i/ili izlaz puhalo.
- Pazite da prilikom rada u prašini ili prljavštini ne blokirate usisni ulaz ili izlaz puhalo prašinom ili prljavštinom.
- Ne koristite mlaznice osim mlaznica koje isporučuje BORMANN.
- Ne koristite puhalo za napuhavanje kuglica, gumenog čamca ili slično.
12. Ne koristite puhalo u blizini otvorenog prozora itd.

13. Preporučuje se rukovanje puhalicom samo u razumnim satima - ne rano ujutro ili kasno noću kada bi ljudi mogli biti poremećeni.
14. Preporučuje se korištenje grablji i metli za otpuštanje krhotina prije puhanja.
15. Ako puhalo udari u bilo koji strani predmet ili počne stvarati neobičnu buku ili vibracije, odmah isključite puhalo kako biste ga zaustavili. Izvadite uložak baterije iz puhalo i prije ponovnog pokretanja i rada puhalo provjerite ima li oštećenja puhalo. Ako je puhalo oštećeno, zatražite popravak od ovlaštenih servisnih centara BORMANN.
16. Ne umećite prste ili druge predmete u usisni ulaz ili otvor puhalo.
17. Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije umetanja spremnika baterije, podizanja ili nošenja puhalo. Nošenje puhalo s prstom na prekidaču ili energiziranjem puhalo koji ima uključen prekidač poziva na nesreće.
18. Nikada ne puhajte opasne materijale, kao što su čavli, fragmenti stakla ili oštrice.
19. Ne koristite puhalo u blizini zapaljivih materijala.
20. Izbjegavajte dugo rad puhalo u okruženju s niskim temperaturama.
21. Ne koristite stroj kada postoji opasnost od munje.
22. Kada stroj koristite na blatnom tlu, mokrom nagibu ili skliskom mjestu, obratite pozornost na svoje uporište.
23. Izbjegavajte rad u lošem okruženju u kojem se očekuje povećani umor korisnika.
24. Ne koristite stroj u lošim vremenskim uvjetima gdje je vidljivost ograničena. Ako to ne učinite, može doći do pada ili nepravilnog rada zbog slabe vidljivosti.
25. Ne uranjajte stroj u lokvu.
26. Kada se mokro lišće ili prljavština prijanja u usisna usta (ventilacijski prozor) zbog kiše, uklonite ih.

Održavanje i skladištenje

1. Držite sve matice, vijke i vijke čvrsto kako biste bili sigurni da je puhalo u sigurnom radnom stanju.
2. Ako su dijelovi istrošeni ili oštećeni, zamijenite ih dijelovima tvrtke BORMANN.
3. Puhalo čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.
4. Kada zaustavite puhalo radi pregleda, servisiranja, skladištenja ili mijenjanja pribora, isključite puhalo i provjerite jesu li svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni i uklonite spremnik baterije. Ohladite puhalo prije nego što napravite bilo kakav rad na puhalu. Pažljivo održavajte puhalo i održavajte ga čistim.
5. Prije skladištenja uvijek ohladite puhalo.
6. Ne izlažite puhalo kiši. Puhalo čuvajte u zatvorenom prostoru.
7. Kada podignete puhalo, obavezno savijte koljena i pazite da ne ozlijedite leđa.
8. Ne ostavljajte stroj bez nadzora na kiši.
9. Ne perite stroj vodom pod visokim tlakom.
10. Prilikom skladištenja stroja izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost i kišu i čuvajte ga na mjestu gdje ne postane vruće ili vlažno.
11. Izvršite pregled ili održavanje na mjestu gdje se može izbjeći kiša.
12. Nakon upotrebe stroja uklonite prilijepljenu prljavštinu i potpuno osušite stroj prije skladištenja. Ovisno o godišnjem dobu ili području, postoji opasnost od kvara zbog smrzavanja.

Upotreba i njega alata za baterije

1. Napunite samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara kada se koristi s drugim baterijom.
2. Koristite električne alate samo s posebno određenim baterijama. Upotreba bilo kojeg drugog paketa baterija može uzrokovati opasnost od ozljeda i požara.
3. Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi. Spajanje stezaljki baterije može uzrokovati opekline ili požar.
4. U uvjetima zlorabe tekućina se može izbaciti iz baterije; Izbjegavajte kontakt. Ako se slučajno dogodi kontakt, isperite vodom. Ako tekućina dodirne oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
5. Ne koristite bateriju ili alat koji je oštećen ili modificiran. Oštećene ili modificirane baterije mogu pokazivati nepredvidivo ponašanje koje rezultira požarom, eksplozijom ili rizikom od ozljeda.
6. Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi. Izloženost vatri ili temperaturi iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.
7. Slijedite sve upute za punjenje i ne puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

Električna sigurnost i sigurnost baterije

1. Ne odlažite bateriju u vatru. Stanica može eksplodirati. Provjerite s lokalnim kodovima moguće posebne upute za odlaganje.
2. Ne otvarajte i ne osakaćavajte bateriju. Oslobođeni elektrolit je korozivan i može uzrokovati oštećenje očiju ili kože. Može biti toksičan ako se proguta.
3. Ne puniti bateriju na kiši ili na vlažnim mjestima.
4. Ne puniti bateriju na otvorenom.
5. Ne rukujte punjačem, uključujući utikač punjača, i priključke punjača mokrim rukama.
6. Ne zamjenjujte bateriju na kiši.
7. Ne navlažite priključak baterije tekućinom kao što je voda ili ne uranjajte bateriju. Ne ostavljajte bateriju na kiši, niti puniti, koristite ili čuvajte bateriju na vlažnom ili mokrom mjestu. Ako se terminal smochi ili tekućina uđe u bateriju, baterija može biti kratkog spoja i postoji opasnost od pregrijavanja, požara ili eksplozije.
8. Nakon vađenja baterije iz stroja ili punjača, obavezno pričvrstite poklopac baterije na bateriju i pohranite je na suho mjesto.
9. Ne zamjenjujte bateriju mokrim rukama.
10. Ako se baterija smochi, ispuštite vodu unutra, a zatim je obrišite suhom krpom. Prije uporabe potpuno osušite bateriju na suhom mjestu.
11. Izbjegavajte opasno okruženje. Ne koristite stroj na odlagalištu ili na mokrim mjestima niti ga izlažite kiši. Voda koja ulazi u stroj povećat će rizik od strujnog udara.

Usluga

1. Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.
2. Nikada ne servisirajte oštećene baterije. Servis baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni davatelji usluga.

SPREMITE OVE UPUTE.

UPOZORENJE: NE dopustite da udobnost ili poznavanje proizvoda (dobiveno ponovljenom uporabom) zamijeni strogo pridržavanje sigurnosnih pravila za predmetni proizvod.

ZLOUPORABA ili nepoštivanje sigurnosnih pravila navedenih u ovom priručniku s uputama može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA SPREMNIK BATERIJE

1. Prije uporabe spremnika baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu pomoću baterije.
2. Ne rastavljajte i ne dirajte uložak baterije. To može rezultirati požarom, prekomjernom toplinom ili eksplozijom.
3. Ako je vrijeme rada postalo pretjerano kraće, odmah prestanite raditi. To može rezultirati rizikom od pregrijavanja, mogućih opekline, pa čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit uđe u oči, isperite ih čistom vodom i odmah potražite liječničku pomoć. To može rezultirati gubitkom vida.
5. Nemojte skratiti spremnik baterije:
 - (1) Ne dodirujte stezaljke bilo kojim vodljivim materijalom.
 - (2) Izbjegavajte spremanje spremnika baterije u spremnik s drugim metalnim predmetima kao što su čavli, kovanice itd.
 - (3) Ne izlažite spremnik baterije vodi ili kiši.
- Kratka baterija može uzrokovati veliki protok struje, pregrijavanje, moguće opekline, pa čak i kvar.
6. Ne čuvajte i ne koristite uložak alata i baterije na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50 °C.
7. Ne spaljujte uložak baterije čak i ako je teško oštećen ili potpuno istrošen. Spremnik baterije može eksplodirati u požaru.
8. Nemojte čavlit, rezati, gnječiti, bacati, ispuštati uložak baterije ili udarati o tvrdi predmet u spremnik baterije. Takvo ponašanje može rezultirati požarom, prekomjernom toplinom ili eksplozijom.
9. Ne koristite oštećenu bateriju.
10. Sadržane litij-ionske baterije podliježu zahtjevima zakonodavstva o opasnim tvarima. Za komercijalne prijevoze, npr. od strane trećih strana, špeditera, moraju se poštivati posebni zahtjevi za pakiranje i označivanje. Za pripremu predmeta koji se otprema potrebno je konzultirati stručnjaka za opasni materijal. Također se pridržavajte eventualno detaljnijih nacionalnih propisa. Zalijepite ili maskirajte otvorene kontakte i spakirajte bateriju tako da se ne može kretati u pakiranju.
11. Prilikom odlaganja spremnika baterije izvadite ga iz alata i odložite na sigurno mjesto. Slijedite lokalne propise koji se odnose na odlaganje baterije.
12. Baterije koristite samo s proizvodima koje je naveo BORMANN. Ugradnja baterija na nesukladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. Ako se alat ne koristi duže vrijeme, baterija se mora ukloniti iz alata.
14. Tijekom i nakon uporabe, spremnik baterije može poprimiti toplinu koja može uzrokovati opekline ili opekline niske temperature. Obratite pozornost na rukovanje ulošcima s vrućim baterijama.
15. Ne dodirujte terminal alata odmah nakon uporabe jer se može dovoljno zagrijati da izazove opekline.
16. Ne dopustite da se čips, prašina ili tlo zaglavi u stezaljkama, rupama i žljebovima spremnika baterije. To može dovesti do loših performansi ili kvara alata ili spremnika baterije.
17. Osim ako alat ne podržava uporabu u blizini visokonaponskih električnih vodova, ne koristite spremnik baterije u blizini visokonaponskih električnih vodova. To može dovesti do kvara ili kvara alata ili spremnika baterije.
18. Držite bateriju podalje od djece.

SPREMITE OVE UPUTE.

OPREZ: Koristite samo originalne BORMANN baterije. Upotreba neoriginalnih BORMANN baterija ili baterija koje su izmijenjene može dovesti do pucanja baterije koja uzrokuje požare, osobne ozljede i oštećenja. Također će poništiti BORMANN jamstvo za BORMANN alat i punjač.

Savjeti za održavanje maksimalnog vijeka trajanja baterije

1. Napunite uložak baterije prije potpunog pražnjenja. Uvijek zaustavite rad alata i napunite spremnik baterije kada primijetite manju snagu alata.
2. Nikada ne puniti potpuno napunjen spremnik baterije. Prekomjerno punjenje skraćuje vijek trajanja baterije.
3. Napunite spremnik baterije sobne temperature na 5 °C - 45 °C. Ostavite vrući spremnik baterije da se ohladi prije punjenja.
4. Kada ne koristite spremnik baterije, izvadite ga iz alata ili punjača.
5. Napunite uložak baterije ako ga ne koristite dulje vrijeme (više od šest mjeseci).

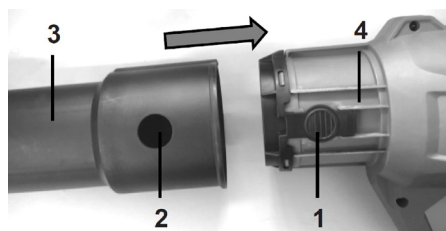
SKUPŠTINA

OPREZ: Uvijek pazite da je stroj isključen i da je spremnik baterije uklonjen prije izvođenja bilo kakvih radova na stroju.

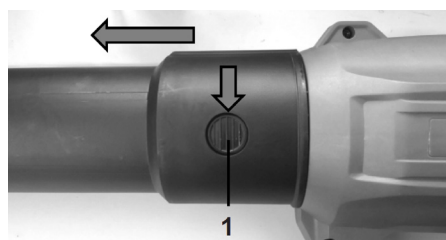
UGRADNJA KRAJNJE MLAZNICE

Da biste instalirali krajnju mlaznicu, poravnajte gumb za zaključavanje na glavi alata s kliznim žljebovima na krajnjoj mlaznici, a zatim ga gurnite na glavu alata.

Da biste uklonili krajnju mlaznicu, pritisnite gumb za zaključavanje, a zatim izvucite krajnju mlaznicu.



Br. 2



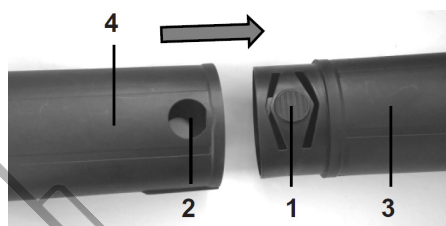
Br. 3

1. Zaključajte gumb na glavi alata
2. Žljebovi na krajnjoj mlaznici
3. Završna mlaznica
4. Glava alata

UGRADNJA ILI UKLANJANJE PRODUŽNE MLAZNICE

1. Zaključajte gumb na krajnjoj mlaznici
2. Žljebovi na produžnoj mlaznici
3. Završna mlaznica

4. Proširite mlaznicu. Za ugradnju produžne mlaznice pritisnite i poravnajte gumb za zaključavanje s obje strane krajnje mlaznice s kliznim žljebovima s obje strane produžne mlaznice, a zatim ga gurnite na krajnju mlaznicu. Da biste uklonili proširenu mlaznicu, postupak ugradnje izvedite obrnuto.



Br. 4



Br. 5

FUNKCIONALNI OPIS

OPREZ: Uvijek pazite da je alat isključen i da je spremnik baterije uklonjen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

INSTALIRANJE ILI UKLANJANJE SPREMNIKA BATERIJE

OPREZ: Uvijek isključite alat prije instaliranja ili uklanjanja spremnika baterije.

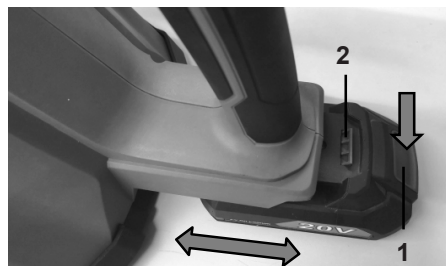
OPREZ: Čvrsto držite alat i uložak baterije prilikom ugradnje ili uklanjanja spremnika baterije. Ako čvrsto ne držite alat i uložak baterije, mogu vam skliznuti s ruku i oštetiti alat i uložak baterije te doći do tjelesne ozljede.

1. Gumb

2. Spremnik baterije

Da biste uklonili uložak baterije, gurnite ga iz alata dok klizite gumb na prednjoj strani spremnika.

Da biste instalirali spremnik baterije, poravnajte jezik na ulošku baterije s utorom u kućištu i gurnite ga na svoje mjesto. Umetnite ga do kraja dok se ne zaključa na mjestu malim klikom.



Br. 6

OPREZ: Uvijek u potpunosti instalirajte spremnik baterije. Ako ne, može slučajno ispasti iz alata, uzrokujući ozljede vama ili nekome oko vas.

OPREZ: Ne postavljajte uložak baterije na silu. Ako uložak ne klizi lako, ne umeće se ispravno.

NAPOMENA: Obratite pažnju na položaj prstiju prilikom ugradnje baterije. Gumb će biti nenamjerno pritisnut.

FUNKCIONALNI OPIS

1. Indikatorske svjetiljke

2. Gumb za provjeru

Pritisnite gumb za provjeru na spremniku baterije kako biste naznačili preostali kapacitet baterije. Indikatorske lampice odmah se pale prilikom otpuštanja gumba za provjeru.



Br. 7

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima uporabe i temperaturi okoline, indikacija se može neznatno razlikovati od stvarnog kapaciteta.

INDIKATORSKE SVJETILJKE		PREOSTALI KAPACITET
OSVIJETLJENI	OFF	
ZELEN NARANČA CRVEN		75% do 100%
NARANČA CRVEN		25% do 50%
CRVEN		10% do 25%

St. 1

SUSTAV ZAŠTITE ALATA / BATERIJE

Alat je opremljen sustavom zaštite alata / baterije. Ovaj sustav automatski isključuje napajanje motora kako bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat će se automatski zaustaviti tijekom rada ako je alat ili baterija postavljena pod jednim od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja

Kada baterija radi na način koji uzrokuje da privuče abnormalno veliku struju, alat se automatski zaustavlja bez ikakvih naznaka. U tom slučaju isključite alat i zaustavite aplikaciju koja je uzrokovala preopterećenje alata. Zatim uključite alat za ponovno pokretanje.

Zaštita od pregrijavanja

Kada se alat ili baterija pregrijava, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju ostavite alat / bateriju da se ohladi prije ponovnog uključivanja alata.

Zaštita od prekomjernog punjenja

Kada kapacitet baterije postane nizak, alat se automatski zaustavlja. Ako proizvod ne radi čak i kada prekidači rade, izvadite baterije iz alata i napunite baterije.

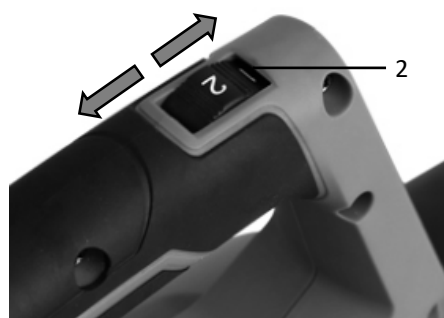
AKCIJA PREBACIVANJA

UPOZORENJE: Prije ugradnje spremnika baterije u alat uvijek provjerite je li alat ispravno isključen.



1. Prekidač ON/OFF (uključ./isključ.)

Br. 8



2. Birač brzine

Br. 9

Alat ima dvije postavke brzine, način rada velike brzine (broj "2") i način rada male brzine (broj "1"). Za uključivanje alata postavite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj "I". Za promjenu brzine, postavite birač brzine prema broju "1" ili "2". Postavite birač na broj prikladan za zadatak koji imate. Za isključivanje alata postavite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj "O".

NAPOMENA: Birač se može okrenuti samo izravno s "1" na "2" ili s "2" na "1". Forsiranje birača može oštetiti alat.

RAD PUHALA

OPREZ: Ne postavljajte stroj na tlo dok je uključen. Pijesak ili prašina mogu ući iz usisnog ulaza i uzrokovati kvar ili osobnu ozljedu.

Čvrsto držite stroj rukom i izvedite operaciju puhanja polako ga pomičući. Kada pušete oko zgrade, velikog kamena ili vozila, usmjerite mlaznicu dalje od njih. Prilikom izvođenja operacije u kutu počnite od ugla, a zatim se pomaknite na široko područje.



Br. 10



Br. 11

1. Ulaz za sunčanje

NAPOMENA: Ne pokrivajte usisni ulaz tijekom rada ili može uzrokovati pregrijavanje i oštećenje alata.

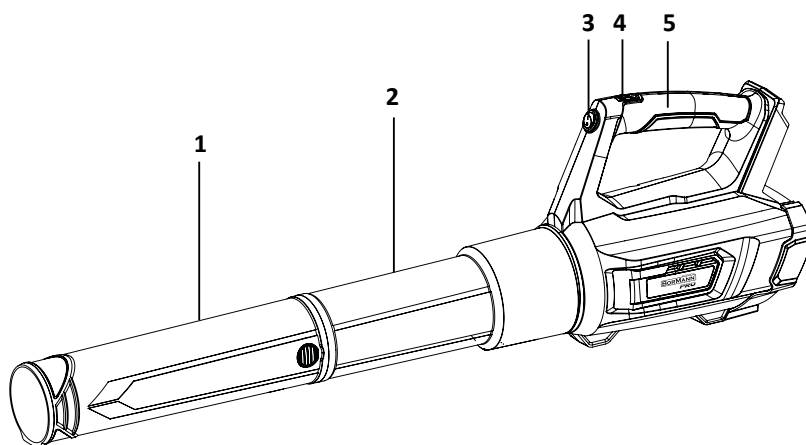
RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prije nego što zatražite popravak, prvo provedite vlastiti pregled. Ako nađete na problem koji nije objašnjen u priručniku, ne pokušavajte rastaviti stroj. Umjesto toga, pitajte ovlaštenu servisnu centar BORMANN, uvijek koristeći BORMANN zamjenske dijelove za popravke.

Stanje abnormalnosti	Vjerojatni uzrok (kvar)	Lijek
Motor ne radi.	Spremnik baterije nije instaliran.	Ugradite spremnik baterije.
	Problem s baterijom (pod naponom)	Napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju.
	Pogonski sustav ne radi ispravno.	Od lokalnog ovlaštenog servisnog centra zatražite popravak.
Motor prestaje raditi nakon malo upotrebe.	Razina napunjenosti baterije je niska.	Napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju.
	Pregrijavanje.	Prestanite koristiti stroj kako biste mu omogućili da se ohladi.
Stroj ne dopire do maksimalna brzina.	Baterija je nepravilno instalirana.	Instalirajte spremnik baterije kako je opisano u ovome priručnik.
	Baterija opada.	Napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju.
	Pogonski sustav ne radi ispravno.	Od lokalnog ovlaštenog servisnog centra zatražite popravak.
Abnormalne vibracije: Odmah zaustavite stroj!	Pogonski sustav ne radi ispravno.	Od lokalnog ovlaštenog servisnog centra zatražite popravak.
Motor se ne može zaustaviti: Odmah izvadite bateriju!	Električni ili elektronički kvar.	Izvadite bateriju i pitajte lokalno ovlašteno servisni centar za popravak.

Tab. 2

FŐ ALKATRÉSZEK



1. ábra

1. Hosszabbító fúvóka
2. Végfúvóka
3. BE/KI kapcsoló
4. Sebességválasztó
5. Puha fogantyú

SPECIFIKÁCIÓK

MŰSZAKI ADATOK	
Modell	BBP4350
Feszültség	20V (Li-ion)
Üresjárat fordulatszám	0-23000 fordulat/perc
Szélsősebesség	19 m/s - 30 m/s
Légmennyiség	360 m³/h - 505 m³/h

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.



FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag a megfelelő BORMANN akkumulátorpatronokat és töltőket használja. Más akkumulátorpatronok és töltők használata sérülést és/vagy tüzet okozhat.

SZIMBOLOK

Az alábbiakban a berendezésekhez használható szimbólumok láthatók. Használat előtt győződjön meg arról, hogy érti a jelentésüket.



Legyen különösen óvatos és figyelmes.



Tartsa távol a járókelőket.



Tartsa távol a kezét a forgó részekről.



A hosszú haj belegabalyodást okozhat.



Viseljen szem- és fülvédőt.



Olvassa el a használati útmutatót.



Ne tegye ki nedvességnak.



Csak az EU országokban Ne dobja ki az elektromos berendezést vagy az akkumulátorcsomagot a háztartási hulladékkal együtt!

SZÁNDÉKOS FELHASZNÁLÁS

A terméket háztartási használatra szánják, a levelek és a kerti hulladékok, például fűszelvények talajszintre fújására a kert és a ház körül. A termék nem aprítógépként való használatra szolgál. Veszélyes lehet bármely terméknek a kifejezetten rendeltetésétől eltérő módon történő üzemeltetése. A helytelen használat személyi sérülést okozhat.

ZÖRÖM

Az EN50636-2-100 szabvány szerint meghatározott tipikus A-súlyozott zajszint:

Hangnyomásszint (L_{pA}) : 86,8 dB(A)

Bizonytalanság (K) : 3 dB(A)

Hangteljesítményszint (L_{WA}) : 92,3 dB (A)

Bizonytalanság (K) : 3 dB(A)

MEGJEGYZÉS: A megadott zajkibocsátási érték(ek)et szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható az egyik szerszám és a másik összehasonlítására.

MEGJEGYZÉS: A bejelentett zajkibocsátási érték(ek) az expozíció előzetes értékeléséhez is felhasználhatók.

FIGYELMEZTETÉS: viseljen fülvédőt.

FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszám tényleges használata során a zajkibocsátás eltérhet a megadott érték(ek)től, attól függően, hogy a szerszámot milyen módon használják, különösen attól függően, hogy milyen munkadarabot dolgoznak meg.

FIGYELMEZTETÉS: Feltétlenül határozza meg a kezelőt védő biztonsági intézkedéseket, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció becslésén alapulnak (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolt és üresjáratú idejét a kioldási időn kívül).

VIBRÁCIÓ

Az EN50636-2-100 szabvány szerint meghatározott rezgési összérték (háromtengelyű vektorösszeg):

Munkamód: terhelés nélküli működés

Rezgéskibocsátás (a) : 2,03 m/s² vagy annál kisebb

Bizonytalanság (K) : 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A megadott rezgési összérték(ek)et szabványos vizsgálati módszer szerint mértük, és felhasználható egy szerszámnak egy másikkal való összehasonlítására.

MEGJEGYZÉS: A bejelentett rezgési összérték(ek) az expozíció előzetes értékeléséhez is felhasználhatók.

FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgéskibocsátás eltérhet a megadott érték(ek)től, attól függően, hogy a szerszámot milyen módon használják, különösen attól, hogy milyen munkadarabot dolgoznak meg.

FIGYELMEZTETÉS: Feltétlenül határozza meg a kezelőt védő biztonsági intézkedéseket, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció becslésén alapulnak (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolt és üresjáratú idejét a kioldási időn kívül).

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal együtt mellékeltek. Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Minden figyelmeztetést és utasítást mentse el a későbbi hivatkozáshoz.

A figyelmeztetéseken szereplő "elektromos szerszám" kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

Munkaterület biztonsága

1. Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét területek balesetveszélyesek.
2. Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
3. Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat az elektromos szerszámok működtetése közben. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az irányítást.

Elektromos biztonság

1. Az elektromos szerszámok dugóinak meg kell felelniük a konnektornak. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon semmilyen adapterdugót földelt (földelt) elektromos szerszámokkal. A változatlan dugók és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés veszélyét.
2. Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelt vagy földelt.
3. Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
4. Ne éljen vissza a zsinórral. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a kábelt távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott zsinór növeli az áramütés veszélyét.
5. Ha elektromos szerszámot használ kültéren, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas vezeték használata csökkenti az áramütés veszélyét.
6. Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon hibásáramú eszközzel (RCD) védett tápegységet. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.
7. Az elektromos szerszámok elektromágneses tereket (EMF) termelhetnek, amelyek nem károsak a felhasználóra. A pacemakerrel és más hasonló orvosi eszközökkel rendelkező felhasználóknak azonban az elektromos szerszám használata előtt tanácsot kell kérniük a készülék gyártójától és/vagy orvosuktól.

Személyes biztonság

1. Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt, amikor elektromos szerszámot használ. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
2. Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például a porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, keménykalap vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
3. Megakadályozza a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot. Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujj a kapcsolón van, vagy a kapcsolóval bekapcsolt elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
4. Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a kulesot. Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített kulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
5. Ne essünk túlzásokba. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
6. Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
7. Ha a poreszívó és -gyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök vannak, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról. A poreszívás használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
8. Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából eredő ismeretség miatt önelégülté váljon, és figyelmen kívül hagyja a szerszámok biztonsági elveit. Egy óvatlan mozdulat a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
9. Az elektromos szerszámok használatakor mindig viseljen védőszemüveget, hogy megővja szemét a sérülésektől. A védőszemüvegnek Európában meg kell felelnie az EN 166 szabványnak. A jánlatos arcvédő viselése az arc védelme érdekében is. A munkáltatfelőssége, hogy a szerszámkezelő és a közvetlen munkaterületen tartózkodó más személyek számára is kikényszerítse a megfelelő védőfelszerelések használatát.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

1. Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az alkalmazásnak megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a munkát abban a sebességben, amelyre tervezték.
2. Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
3. Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos szerszámból, mielőtt bármilyen beállítást elvégezne, tartozékot cserélne vagy tárolná az elektromos szerszámot. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű beindításának kockázatát.
4. A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást nem ismerő személyek kezeljék. Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
5. Karbantartja az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Sérülés esetén használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
6. Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóéllal rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben irányíthatók.
7. Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhegyeket stb. a jelen használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
8. Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
9. A szerszám használatakor ne viseljen szövet munkakesztyűt, amelybe belegabalyodhat. A szövet munkakesztyű mozgó alkatrészekbe való belegabalyodása személyi sérülést okozhat.

Akkumulátoros szerszámok használata és ápolása

1. Csak a gyártó által megadott töltővel tölts fel a készüléket. Az egyik típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja.
2. Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja. Bármilyen más akkumulátorcsomag használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.

3. Amikor az akkumulátor nem használatban van, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik csatlakozóról a másikra. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
4. Visszaélészerű körülmények között az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, emellett forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilövellő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
5. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
6. Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel robbanást okozhat.
7. Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsen az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

Szolgáltatás

1. Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonságát fenntartva.
2. Soha ne szervizelje a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorcsomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szervizek végezhetik.
3. Kövesse a tartozékok kenésére és cseréjére vonatkozó utasításokat.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Akkus fúvó biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS: NE hagyja, hogy a kényelem vagy a termékkel való (többszöri használatból származó) ismeretség helyettesítse a termékre vonatkozó biztonsági szabályok szigorú betartását. A HIBA vagy a jelen használati útmutatóban szereplő biztonsági szabályok be nem tartása súlyos személyi sérülést okozhat. Minden figyelmeztetést és utasítást mentse el a későbbi hivatkozáshoz.

Képzés

1. Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerje meg a kezelőszerveket és a fúvó helyes használatát.
2. Soha ne engedje, hogy gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek, illetve a jelen utasításokat nem ismerő személyek használják a fúvógépet. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
3. Soha ne működtesse a fúvót, ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.
4. Ne feledje, hogy az üzemeltető vagy felhasználó felelős a más személyeket vagy tulajdonukat érő balesetekért vagy veszélyekért.

Előkészítés

1. A fúvógép működtetése közben mindig viseljen szilárd lábbelit és hosszú nadrágot.
2. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket, amelyek a légbeömlő nyílásba kerülhetnek. Tartsa a hosszú hajat távol a levegőbeömlő nyílásoktól.
3. Az elektromos szerszámok használatakor mindig viseljen védőszemüveget, hogy megóvja szemét a sérülésektől. A védőszemüvegnek meg kell felelnie az EN 166 európai szabványnak, az arc védelmére arcvédő viselése is törvényileg előírt. A munkáltató felelőssége, hogy a szerszám kezelői és a közvetlen munkaterületen tartózkodó más személyek számára a megfelelő védőfelszerelések használatát kikényszerítse.
4. A porirritáció megelőzése érdekében ajánlott az arcmaszk viselése.
5. A gép működtetése közben mindig viseljen csúszásmentes és védő lábbelit. A csúszásmentes, zárt orrú biztonsági csizma és cipő csökkenti a sérülésveszélyt.
6. Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például a porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, keménykalap vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.

Művelet

1. Kapcsolja ki a fúvót, vegye ki az elemtartályt, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt.
- amikor elhagyja a fúvókát.
- a dugulások elhárítása előtt.
- a dugulások elhárítása előtt.
- a fúvó ellenőrzése, tisztítása vagy a fúvókán végzett munkálatok előtt.
- ha a fúvó rendellenesen vibrálni kezd.
2. A fúvókát csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágításban működtesse.
3. Ne nyúljon túl nagyra, és mindig tartsa meg a megfelelő egyensúlyt és lábtartást.
4. A lejtőkön mindig legyen biztos a lábában.
5. Sétálj, soha ne fuss.
6. Tartsa tisztán az összes hűtőlevegő-bemeneti nyílást a törmelékektől.
7. Soha ne fújjon törmeléket a járókelők irányába.
8. A fúvógépet ajánlott helyzetben és szilárd felületen működtesse.
9. Ne működtesse a fúvót magasan fekvő helyeken.
10. A fúvóka használata közben soha ne irányítsa a fúvókát a közelben tartózkodó személyekre.
11. Soha ne zárja el a szívónyílást és/vagy a fúvónyílást.
- Vigyázzon, hogy poros területen történő üzemeltetés esetén ne tömítse el a szívónyílást vagy a fúvónyílást porral vagy szennyeződéssel.
- Ne használjon a BORMANN által biztosított fúvókáktól eltérő fúvókákat.
- Ne használja a fúvókát labdák, gumicsónak vagy hasonló felfújására.
12. Ne működtesse a fúvót nyitott ablak stb. közelében.

13. A fűvókát csak ésszerű órákban ajánlott működtetni - nem kora reggel vagy késő este, amikor az emberek zavarhatják.
14. Fűjás előtt gereblyék és seprők használata ajánlott a törmelék fellazítására.
15. Ha a fűvó bármilyen idegen tárgynak ütközik, vagy bármilyen szokatlan zajt vagy rezgést kezd kiadni, azonnal kapcsolja ki a fűvót, hogy leállítsa. A fűvóka újraindítása és működtetése előtt vegye ki az elemkazettát a fűvóból, és vizsgálja meg a fűvóka sérülését. Ha a fűvóka sérült, kérje a BORMANN hivatalos szervizközpontoktól a javítást.
16. Ne helyezzen ujjakat vagy más tárgyakat a szívónyílásba vagy a fűvónyílásba.
17. Megakadályozza a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt behelyezi az akkumulátorbetétet, felveszi vagy hordozza a fűvógépet. A fűvógépet úgy cipelni, hogy az ujjai a kapcsolón van, vagy olyan fűvógépet bekapcsolni, amelynél a kapcsoló be van kapcsolva, balesetveszélyes.
18. Soha ne fújjon veszélyes anyagokat, például szögeket, üvegszilánkokat vagy pengéket.
19. Ne üzemeltesse a fűvót gyúlékony anyagok közelében.
20. Kerülje a fűvó hosszú ideig történő üzemeltetését alacsony hőmérsékletű környezetben.
21. Ne használja a gépet, ha fennáll a villámcsapás veszélye.
22. Ha a gépet sáros talajon, nedves lejtőn vagy csúszós helyen használja, ügyeljen a talpraállásra.
23. Kerülje az olyan rossz környezetben való munkavégzést, ahol a felhasználó fokozott fáradtsága várható.
24. Ne használja a gépet rossz időben, amikor a látási viszonyok korlátozottak. Ennek elmulasztása esést vagy a rossz látási viszonyok miatt helytelen működést okozhat.
25. Ne merítse a gépet pocsolóba.
26. Ha eső miatt nedves levelek vagy szennyeződések tapadnak a szívónyílásra (szellőzőablak), távolítsa el azokat.

Karbantartás és tárolás

1. Tartsa szorosan az összes anyát, csavart és csavart, hogy a fűvó biztosan biztonságos működési állapotban legyen.
2. Ha az alkatrészek elhasználódtak vagy sérültek, cserélje ki őket a BORMANN által biztosított alkatrészekre.
3. A fűvókát száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.
4. Ha a fűvógépet ellenőrzés, szervizelés, tárolás vagy tartozékcseré céljából leállítja, kapcsolja ki a fűvógépet, győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt, és vegye ki az akkumulátorkazettát. Hűtse le a fűvógépet, mielőtt bármilyen munkát végez a fűvógépen. A fűvógépet gondosan tartsa karban és tisztán.
5. Tárolás előtt mindig hűtse le a fűvókát.
6. Ne tegye ki a fűvót esőnek. Tárolja a fűvót zárt térben.
7. A fűvógép felemelésekor ügyeljen arra, hogy a térdeit behajlítsa, és vigyázzon, nehogy megsérüljön a háta.
8. Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül a szabadban esőben.
9. Ne mossa a gépet nagynyomású vízzel.
10. A gép tárolásakor kerülje a közvetlen napfényt és az esőt, és olyan helyen tárolja, ahol nem melegszik fel és nem párasodik.
11. Az ellenőrzést vagy karbantartást olyan helyen végezze, ahol az eső elkerülhető.
12. A gép használata után távolítsa el a ráragadt szennyeződéseket, és tárolás előtt szárítsa meg teljesen a gépet. Az évszaktól vagy a területtől függően fennáll a fagyás miatti meghibásodás veszélye.

Akkumulátoros szerszámok használata és ápolása

1. Csak a gyártó által megadott töltővel töltsen fel a készüléket. Az egyik típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja.
2. Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja. Bármilyen más akkumulátorcsomag használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
3. Amikor az akkumulátor nem használatban van, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik csatlakozóról a másikra. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
4. Visszaélészerű körülmények között az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, emellett forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilövellő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
5. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
6. Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel robbanást okozhat.
7. Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsen az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

Elektromos és akkumulátor-biztonság

1. Ne dobja az akkumulátor(oka)t tűzbe. A cella felrobbanhat. Az esetleges speciális ártalmatlanítási utasításokról tájékozódjon a helyi szabályzatokban.
2. Ne nyissa ki és ne rongálja meg az akkumulátor(oka)t. A felszabaduló elektrolit maró hatású, és szem- vagy bőrkárosodást okozhat. Lenyelve mérgező lehet.
3. Ne töltsen az akkumulátort esőben vagy nedves helyen.
4. Ne töltsen az akkumulátort a szabadban.
5. Ne kezelje a töltőt, beleértve a töltő csatlakozóját és a töltő csatlakozóit nedves kézzel.
6. Ne cserélje ki az akkumulátort esőben.
7. Ne nedvesítse be az akkumulátor csatlakozóját folyadékkal, például vízzel, és ne merítse alá az akkumulátort. Ne hagyja az akkumulátort esőben, és ne töltsen, használja vagy tárolja az akkumulátort nedves vagy nedves helyen. Ha a csatlakozó nedves lesz, vagy folyadék kerül az akkumulátor belsejébe, az akkumulátor rövidzárlatot okozhat, és fennáll a túlmelegedés, tűz vagy robbanás veszélye.
8. Miután kivette az akkumulátort a készülékből vagy a töltőből, mindenképpen rögzítse az akkumulátor fedelét az akkumulátorhoz, és tárolja száraz helyen.
9. Ne cserélje ki az akkumulátort nedves kézzel.
10. Ha az akkumulátor beázik, engedje le a benne lévő vizet, majd törölje le száraz ruhával. Használat előtt szárítsa meg teljesen száraz helyen az akkumulátort.
11. Kerülje a veszélyes környezetet. Ne használja a gépet szemétdombon vagy nedves helyen, és ne tegye ki esőnek. A gépbe kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

Szolgáltatás

1. Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságát fenntartva.
2. Soha ne szervizelje a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorcsomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szervizek végezhetik.

MENTSE EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

FIGYELMEZTETÉS: NE hagyja, hogy a kényelem vagy a termékkel való (többszöri használatból származó) ismeretség helyettesítse a termékre vonatkozó biztonsági szabályok szigorú betartását. A HIBA vagy a jelen használati útmutatóban szereplő biztonsági szabályok be nem tartása súlyos személyi sérülést okozhat.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ ELEM-TARTÁLYHOZ

1. Az akkumulátorkazetta használata előtt olvassa el az összes utasítást és figyelmeztető jelzést (1) az akkumulátortöltőn, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátort használó terméken.
 2. Ne szedje szét és ne piszkálja meg az akkumulátorkazettát. Ez tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
 3. Ha az üzemidő túlzottan lerövidült, azonnal állítsa le a működést. Ez túlmelegedés, esetleges égési sérülések és akár robbanás veszélyét is eredményezheti.
 4. Ha elektrolit kerül a szemébe, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Ez a látása elvesztéséhez vezethet.
 5. Ne zárja rövidre az akkumulátorkazettát:
 - (1) Ne érintse a csatlakozókat semmilyen vezető anyaggal.
 - (2) Kerülje az elem-tartály tárolását más fémtárgyakkal, például szögekkel, érmékkel stb. együtt.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátorkazettát víznek vagy esőnek.
- Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, esetleges égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja és ne használja a szerszámot és az akkumulátor-kazettát olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
 7. Ne égesse el az elem-kazettát még akkor sem, ha az súlyosan sérült vagy teljesen elhasználódott. Az elem-kazetta tűzben felrobbanhat.
 8. Ne szögelve, vágja, törje össze, ne dobja, ne ejtse le az elem-tartályt, és ne üsse kemény tárggyal az elem-tartót. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
 9. Ne használjon sérült akkumulátort.
 10. A benne lévő lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok előírásai vonatkoznak. Kereskedelmi célú szállítás esetén, pl. harmadik fél, szállítványozó által, a csomagolásra és címkézésre vonatkozó különleges követelményeket kell betartani. A szállítandó tétel előkészítéséhez veszélyes anyagokkal foglalkozó szakértővel való konzultáció szükséges. Kérjük, vegye figyelembe az esetleges részletesebb nemzeti előírásokat is. A nyitott érintkezőket ragassza le vagy maszkolja le, és az akkumulátort úgy csomagolja be, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
 11. Az akkumulátorkazetta eldobásakor vegye ki a szerszámból, és biztonságos helyen dobja el. Kövesse az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.
 12. Az elemeket csak a BORMANN által meghatározott termékekkel használja. Az akkumulátorok nem megfelelő termékekbe történő beszerelése tüzet, túlzott hőt, robbanást vagy az elektrolit szivárgását eredményezheti.
 13. Ha a szerszámot hosszabb ideig nem használja, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
 14. Használat közben és után az akkumulátorkazetta hőt vehet fel, ami égési sérüléseket vagy alacsony hőmérsékletű égési sérüléseket okozhat. Ügyeljen a forró akkumulátorpatronok kezelésére.
 15. Ne érintse meg a szerszám csatlakozóját közvetlenül a használat után, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
 16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy szennyeződés kerüljön az akkumulátor-kazetta csatlakozóiba, furataiba és hornyáiba. Ez a szerszám vagy az akkumulátorkazetta gyenge teljesítményéhez vagy meghibásodásához vezethet.
 17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátorkazettát nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Ez a szerszám vagy az akkumulátorkazetta meghibásodását vagy meghibásodását eredményezheti.
 18. Tartsa az akkumulátort gyermekektől távol.

MENTSE EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

FIGYELMEZTETÉS: Csak eredeti BORMANN elemeket használjon. Nem eredeti BORMANN akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata az akkumulátorok szétrobbanásához vezethet, ami tüzet, személyi sérülést és károkat okozhat. Ez a BORMANN szerszáma és a töltőre vonatkozó BORMANN garancia érvényét veszti.

Tipp az akkumulátor maximális élettartamának fenntartásához

1. Töltse fel az akkumulátorkazettát, mielőtt teljesen lemerülne. Mindig állítsa le a szerszám működését, és töltse fel az akkumulátorkazettát, ha azt észleli, hogy a szerszám teljesítménye csökken.
2. Soha ne töltsön újra teljesen feltöltött akkumulátor-kazettát. A túltöltés lerövidíti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse fel az akkumulátor-kazettát szobahőmérsékleten 5 °C - 45 °C között. Hagyja a forró akkumulátorkazettát lehűlni, mielőtt feltölti.
4. Ha nem használja az akkumulátorkazettát, vegye ki azt a szerszámból vagy a töltőből.
5. Töltse fel az akkumulátorkazettát, ha hosszabb ideig (több mint hat hónapig) nem használja.

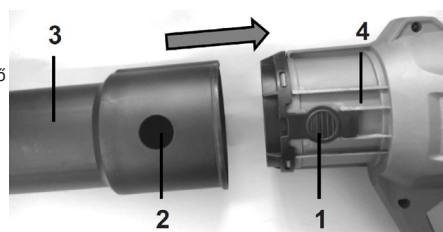
ÖSSZESZERELÉS

FIGYELMEZTETÉS: Mindig győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva, és az akkumulátorkazetta ki van véve, mielőtt bármilyen munkát végezne a gépen.

A VÉGFÚVÓKA FELSZERELÉSE

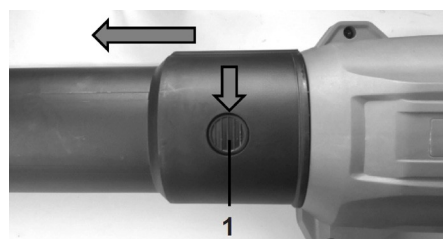
A végfúvóka felszereléséhez igazítsa a szerszámfej zárógombját a végfúvókán lévő csúsztató hornyokhoz, majd csúsztassa fel a szerszámfejre.

A végfúvóka eltávolításához nyomja meg a reteszelőgombot, majd húzza ki a végfúvókát.



2. ábra

1. A szerszámfej reteszelőgombja
2. Barázdák a fúvóka végén
3. Végfúvóka
4. Szerszámfej



3. ábra

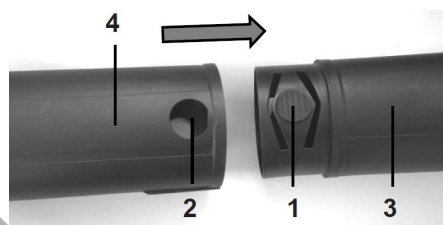
A FÚVÓKA MEGHOSSZABBÍTÁSÁNAK BESZERELÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA

1. A fúvóka végén lévő reteszelőgomb

2. Barázdák a fúvókán

3. Végfúvóka

4. Fúvóka kihúzása. A hosszabbító fúvóka felszereléséhez nyomja meg és igazítsa a végfúvóka mindkét oldalán lévő reteszelőgombot a hosszabbító fúvóka mindkét oldalán lévő csúsztató hornyokhoz, majd csúsztassa a végfúvókára. A hosszabbító fúvóka eltávolításához végezze el a beszerelési eljárást fordítva.



4. ábra



5. ábra

FUNKCIONÁLIS LEÍRÁS

FIGYELMEZTETÉS: Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátorkazetta ki van véve, mielőtt a szerszámon beállítaná vagy ellenőrizné a funkciókat.

AZ AKKUMULÁTOR-KAZETTA BESZERELÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA

FIGYELMEZTETÉS: Mindig kapcsolja ki a szerszámot, mielőtt beszereli vagy eltávolítja az akkumulátor-kazettát.

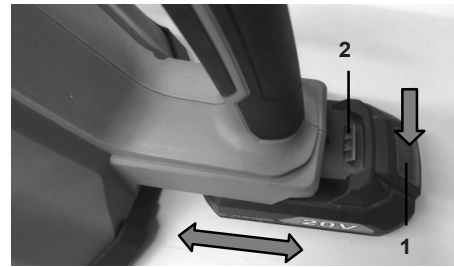
FIGYELMEZTETÉS: Tartsa erősen a szerszámot és az akkumulátorkazettát, amikor az akkumulátorkazettát beszereli vagy eltávolítja. Ha nem tartja szilárdan a szerszámot és az akkumulátorkazettát, akkor azok lecsúszhatnak a kezéről, ami a szerszám és az akkumulátorkazetta sérüléséhez és személyi sérüléshez vezethet.

1. Gomb

2. Akkumulátorkazetta

Az akkumulátorkazetta eltávolításához csúsztassa le a szerszámról, miközben a kazetta elején lévő gombot csúsztatja.

Az akkumulátorbetét beszereléséhez igazítsa az akkumulátorbetét nyelvét a házban lévő horonyhoz, és csúsztassa a helyére. Helyezze be egészen addig, amíg egy kis kattánással be nem reteszeli a helyére.



6. ábra

FIGYELMEZTETÉS: Mindig teljesen helyezze be az akkumulátorkazettát. Ellenkező esetben véletlenül kieshet a szerszámból, és sérülést okozhat Önnek vagy a környezetében lévő személynek.

FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezze be erőszakkal az akkumulátorkazettát. Ha a kazetta nem csúszik be könnyen, akkor nem megfelelően van behelyezve.

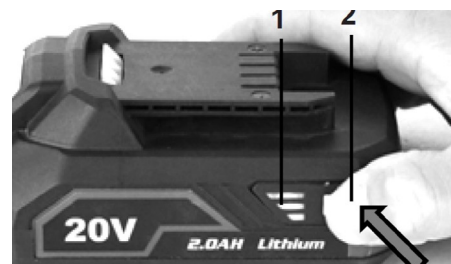
MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor beszerelésekor ügyeljen az ujjak helyzetére. A gombot akaratlanul is lenyomja.

FUNKCIONÁLIS LEÍRÁS

1. Jelzőlámpák

2. Ellenőrző gomb

Nyomja meg az ellenőrző gombot az akkumulátorkazettán a hátralévő akkumulátor-kapacitás kijelzéséhez. Az ellenőrző gomb felengedésekor a jelzőlámpák azonnal kialszanak.



MEGJEGYZÉS: A használati körülményektől és a környezeti hőmérséklettől függően a kijelzés némileg eltérhet a tényleges kapacitástól.

JELZŐLÁMPÁK		MARADÓ KAPACITÁS
ÉGNEK	NEM VILÁGÍT	
ZÖLD NARANCS PIRÓS		75% és 100% között
NARANCS PIRÓS		25 és 50% között
PIRÓS		10% és 25% között

Tab. 1

SZERSZÁM / AKKUMULÁTOR VÉDELMI RENDSZER

A szerszám szerszám/akkumulátor védelmi rendszerrel van felszerelve. Ez a rendszer automatikusan lekapcsolja a motor áramellátását a szerszám és az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében. A szerszám automatikusan leáll működés közben, ha a szerszám vagy az akkumulátor az alábbi feltételek valamelyikébe kerül:

Túlterhelés elleni védelem

Ha az akkumulátort olyan módon működtetik, hogy az abnormálisan nagy áramot vesz fel, a szerszám automatikusan, minden jelzés nélkül leáll. Ebben az helyzetben kapcsolja ki a szerszámot, és állítsa le azt az alkalmazást, amely a szerszám túlterhelését okozta. Ezután kapcsolja be a szerszámot az újraindításhoz.

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a szerszám vagy az akkumulátor túlmelegszik, a szerszám automatikusan leáll. Ebben a helyzetben hagyja a szerszámot/akkumulátort lehűlni, mielőtt újra bekapcsolja a szerszámot.

Túlterhelés elleni védelem

Ha az akkumulátor kapacitása lemerül, a szerszám automatikusan leáll. Ha a termék a kapcsolók működtetése ellenére sem működik, vegye ki az akkumulátorokat a szerszámból, és tölts fel az akkumulátorokat.

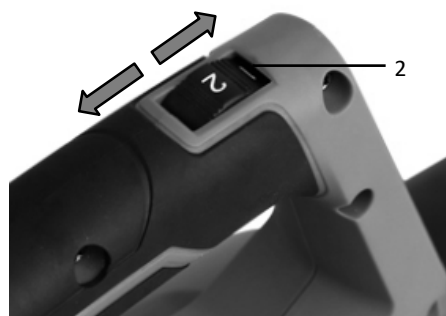
KAPCSOLÁSI MŰVELET

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt az akkumulátorkazettát a szerszámba helyezi, mindig ellenőrizze, hogy a szerszám megfelelően ki van-e kapcsolva.



1. ON/OFF kapcsoló

8. ábra



2. Sebességválasztó

9. ábra

A szerszám két sebességbeállítással rendelkezik, a nagy sebességű ("2") és az alacsony sebességű ("1") üzemmóddal. A szerszám bekapcsolásához állítsa az ON/OFF kapcsolót "I" állásba. A sebesség megváltoztatásához állítsa a sebességválasztót az "1" vagy a "2" szám felé. Állítsa a sebességválasztót az adott feladatnak megfelelő számra. A szerszám kikapcsolásához állítsa az ON/OFF kapcsolót az "O" állásba.

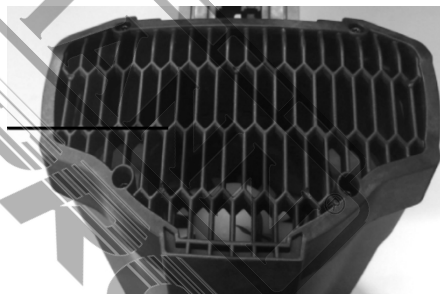
MEGJEGYZÉS: A választó csak közvetlenül "1"-ről "2"-re vagy "2"-ről "1"-re fordítható. A szelektor erőltetése károsíthatja a szerszámot.

FÚVÓ MŰKÖDÉSE

FIGYELMEZTETÉS: Ne tegye a gépet a földre bekapcsolt állapotban. A szívónyíláson keresztül homok vagy por kerülhet a gépbe, ami meghibásodást vagy személyi sérülést okozhat. Egyik kezével tartsa erősen a gépet, és lassú mozdattal végezze el a fúvási műveletet. Ha épület, nagy kő vagy jármű körül fúj, a fúvókát azoktól távolabb irányítsa. Ha a műveletet egy sarokban végzi, kezdje a sarokból, majd haladjon a széles terület felé.



10. ábra



11. ábra

1. Szívónyílás

FIGYELMEZTETÉS: Munka közben ne takarja le a szívónyílást, különben túlmelegedést és a szerszám károsodását okozhatja.

HIBAELHÁRÍTÁS

Mielőtt javítást kérne, először végezze el saját vizsgálatát. Ha olyan problémát talál, amely nem szerepel a kézikönyvben, ne próbálja meg szétszerelni a gépet. Ehelyett forduljon a BORMANN hivatalos szervizközpontjához, a javításhoz mindig BORMANN cserealkatrészeket használjon.

A rendellenesség állapota	Valószínű ok (meghibásodás)	Jogorvoslat
A motor nem működik.	Az akkumulátorkazetta nincs beszerelve.	Helyezze be az akkumulátorkazettát.
	Akkumulátor probléma (feszültség alatt)	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	A javításhoz forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz.
A motor egy kis használat után leáll.	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	Túlmelegedés.	Hagyja abba a gép használatát, hogy az lehűljön.
A gép nem éri el a maximális sebesség.	Az akkumulátor helytelenül van beszerelve.	Helyezze be az akkumulátor-kazettát az ebben a fejezetben leírtak szerint kézikönyv.
	Az akkumulátor teljesítménye csökken.	Töltse fel az akkumulátort. Ha a feltöltés nem segít, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	A javításhoz forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz.
Rendellenes rezgés: azonnal állítsa le a gépet!	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	A javításhoz forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz.
A motor nem tud megállni: Azonnal vegye ki az akkumulátort!	Elektromos vagy elektronikus meghibásodás.	Vegye ki az akkumulátort, és kérje a helyi hivatalos szervizközpont javítását.

Tab. 2

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλυτή συντήρησης.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμνηνύεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrotroutensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotroutensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétného náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobru prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

garanție

RO

Unelte electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Гаранција

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Garancia

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-hsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hla.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Hsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-hasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Hsara jew hsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew hsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korruzzjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksurja bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hla tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew hsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-hla tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew hsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošilatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które używają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".